



Juppi!

Jobdag mersch@work:
Sprangbriet fir een neien Challenge

Gemengerot

De Nelson Costa stellt
seng politesch Weichen

Sportler vum Joer

Benny Bresch: Treffsécher
a Motivator fir d'Kanner

Autor, Professor, Minister

Nik Welter: Seine Werke und
seine Spuren durch Mersch



Virowend vun Nationalfeierdag

22.06.2025

Programm:

- 17H00** Volleksfest mat lessen, Gedrénks a Musek (Méchelsplaz)
- 19H15** Depart vum Cortège (Parking Schlasspesch)
- 19H30** Te Deum (Mierscher Kierch)
- 20H15** kuerz Ënnerbriechung – kee Verkaf vun lessen a Gedrénks bis zum fréie Gedrénks
- 20H30** Usprooch vum Buergermeeschter (Méchelsplaz)



- > Ons Heemecht, gespillt vun der Mierscher Musek
- > Ovatioun an Dekoratiounen
- > Duerno gëtt et **eng Stonn** laang fréit Gedrénks fir jiddereen (Opgepasst: op de Glieser an op de Fläsche gëtt eng Kautioun opgehewen)

23H00 Freedefeier

- > De ganzen Owend: Gedrénks, Eisekuchen, Fritten a Gegrilltes
- > Fräi Nuecht mat Live Musek



Michel Reiland

Schäffen / Échevin

Sport a Schoul

Beim zukünftege Sportcampus um Mierscherberg geet et virun. Endlech! Dëse flotte Projet kënn also no zeg Joren an Etüden an déi konkret Phas vun der Ëmsetzung. D'Veräiner haten der Gemeng am Virfeld matgedeelt wéi si sech hir optimal Installatiounen fir hire Sport fir déi nächst 30 Joer virstellen. Och an der zweeter Phas hate si ee Matsproocherecht. De Gewënner-Architektbüro vum Concours huet e konzeptuell usprochsvollen Avant-Projet gezechent.

Da steet engem Vote am Gemengerot näischt méi am Wee!

Um Mierscherberg wäert fir d'Sportsveräiner aus eiser Gemeng, ma awer och fir all Bierger, grous a kleng, jonk an al, e flotte Campus entstoen – souwuel fir de Kompetitiv- wéi och fir de Fräizäit-Sport. An e puer Joer wäert een op dësem Plateau duerch d'Natur lafen, spadséiere goen, Vélo fueren, Petanque a Beachvolleyball spillen. Eng Spillplaz an ee Skaterpark ergänzen de Campus.

Dëse Projet setzt awer och en Zeechen a Saache Wäitsicht, Flexibilitéit an Nohaltegkeet! Parteiwwergräifend ware mir do all op enger Linn.

Ongedold begleet mech als Schoulschäfte beim Bau vum Schoulcampus Zentrum. Dee wierklech flotte Komplex mat Klassen- an Aktivitéitssäll, an donieft och enger Schwämm a Sportshal, kënn wuel viru, mee leider net an deem erhoffte Rhythmus. Dofir verträischten ech d'Enseignanten, d'Éducateuren an d'Elteren, dass mer an zwee Joer an e moderne Schoulkomplex plënneren an do den Enseignement op ee ganz anere Level bréngen.

Sport et école

Les travaux du futur campus sportif sur le Mierscherberg avancent ! Enfin ! Après de nombreuses années d'études intensives, ce superbe projet entre enfin dans sa phase de réalisation concrète. Les associations avaient préalablement informé la commune de la manière dont elles s'imaginaient les installations optimales pour les 30 années à venir. Elles ont également eu leur mot à dire lors de la deuxième phase de planification.

Plus rien ne s'oppose désormais à un vote au conseil municipal.

Sur le Mierscherberg, un superbe campus va voir le jour pour tous les clubs sportifs de la commune, et aussi pour tous les citoyens, qu'ils soient grands ou petits, jeunes ou moins jeunes, et ce, aussi bien pour les sports de compétition que pour les sports de loisirs. Dans quelques années, on pourra se promener dans la nature, faire du vélo, jouer à la pétanque ou au beach-volley sur ce plateau. Une aire de jeux et un skate-park viendront compléter le campus.

Ce projet est aussi un signe de clairvoyance, de flexibilité et de durabilité. Nous étions tous d'accord là-dessus, tous partis politiques confondus.

En tant qu'échevin de l'éducation, je suis impatient de voir la construction du campus scolaire du centre se poursuivre. Ce beau complexe, avec des salles de classe et d'activités, avec une piscine et une salle de sport, avance, mais malheureusement pas au rythme espéré. Néanmoins, je rassure le corps enseignant, les éducateurs et éducatrices ainsi que les parents : nous emménagerons dans deux ans dans un complexe scolaire moderne et l'apprentissage pourra passer à un tout autre niveau.

**NUIT 2025
DU SPORT**

MIERSCH

17:00–22:00

Centre aquatique Krouneberg
Rue des Prés

**GRATIS
ENTRÉE**

16. EDITIOUN
**MAACH
MAT A
PROBÉIER
AUS!**

14/06
2025

**MERSCH.LU
NUITDUSPORT.LU**

OP INITIATIV VUM



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Sports

Impressum

Editioun

Mars 2025, ISSN: 2418-3997

Editeur

Le Collège échevinal en collaboration avec les services communaux
Château de Mersch
Place Saint Michel, L-7556 Mersch
T. (+352) 32 50 23-1 | E. info@mersch.lu

Redaktioun

Service Relations publiques, différents services communaux, Claude Adam (Interview et relecture), Sandra Schmit (Reportage : Nik Welter).

Layout

Service Relations publiques

Fotoen

Cover & Interview Benny Bresch: Léna Le Roy
Interview: Oli Frisch
Service Relations publiques, Oli Frisch, Henri Krier, Lynn Theisen

Koordinatioun & Konzept

Service Relations publiques

Tirage

5.000 exemplaires

Impressioun

Print Service

DEN NIK

Impression sur 130g/qm et 200g/qm Magno Volume (PEFC)
Parution quatre fois par an.
Distribution gratuite à tous les ménages de la commune de Mersch.
Version online disponible sur www.mersch.lu

Kommunikatioun

www.mersch.lu | MERSCH App



PRINTED IN LUXEMBOURG



Horaires des services communaux

A l'exception des jours fériés suivants, l'administration communale est ouverte les jours ouvrables aux heures habituelles.

Lundi : 21.04.2025 (Lundi de Pâques)
Jeudi : 01.05.2025 (Fête du Travail)
Vendredi : 09.05.2025 (Journée de l'Europe)
Jeudi : 29.05.2025 (Ascension)
Lundi : 09.06.2025 (Lundi de Pentecôte)
Lundi : 23.06.2025 (Fête Nationale)

Règlements communaux

Les délibérations du conseil communal ci-après ont été approuvées par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures comme suit :

Décision conseil communal :	Objet :	Date d'approbation :
17.07.2024	Modification du règlement général de circulation	28.08.2024
09.09.2024	Modification du règlement général de circulation	02.10.2024
09.09.2024	Modification des tarifs du Centre Aquatique Krounebiérg	11.10.2024
14.10.2024	Modification du règlement-taxe portant sur une nouvelle fixation de la redevance relative au raccordement fixe du réseau de distribution publique	23.12.2024
14.10.2024	Modification du règlement-taxe portant sur la nouvelle fixation de la redevance assainissement	21.01.2025
14.10.2024	Modification du règlement-taxe portant sur la nouvelle fixation de la redevance eau destinée à la consommation humaine	21.01.2025
14.10.2024	Modification du règlement-taxe relatif au stationnement payant	21.01.2025
09.12.2024	Confirmation de règlements de circulation temporaires	10.01.2025
16.12.2024	Modification du règlement général de circulation	10.01.2025
16.12.2024	Confirmation de règlements de circulation temporaires	10.01.2025
03.02.2025	Règlement communal concernant l'octroi d'une subvention pour l'aide aux travaux d'entretien	Pas soumis à approbation ministérielle

Relevé des nuits blanches

Nuit du		au		Localité	à l'occasion
samedi	07.06.2025	dimanche	08.06.2025	Commune	Pentecôte
dimanche	08.06.2025	lundi	09.06.2025		
lundi	09.06.2025	mardi	10.06.2025		
dimanche	22.06.2025	lundi	23.06.2025	Commune	Fête Nationale
lundi	23.06.2025	mardi	24.06.2025		



08



14



18



44



24

03 Preface: Schäffe Michel Reiland

Aktualitéiten

- 04 Gutt ze wëssen
- 06 Nei Gesiichter & Merci
- 07 Gestalt däi Park!
- 08 Wat gëtt et Neits?
- 10 Wou stëbst et?

Interview

- 14 Am Gespréich mam Nelson Costa

Reportage

- 18 Von Mersch hinaus in die Welt Nik Welter
- 22 Nik Welter und Mersch – Auf seinen Spuren

Sport

- 24 Benny Bresch – Sportler vum Joer 2024

Autorisations de bâtir

- 26 Autorisations de bâtir
- 29 Lotissement de terrains

Mersch en chiffres

- 30 Relevé des mariages et des partenariats
- 31 Relevé des naissances et des décès
- 32 Budget communal 2025

E grénge Moment

- 34 Neiegkeete ronderëm d'Émwelt an de Klima

Am Réckspigel

- 38 Schéine Chrëschtconcert
- 38 Joresoptakt vun de RMVA
- 38 Murks am Musée op der Theaterbün

- 39 Ein Tag wie kein anderer
- 40 Schweiß und Leistung haben sich ausgezahlt
- 42 Musikschule als Talentschmiede
- 44 Auf der Ziellinie zum Traumjob
- 46 Fréijoersufank nom Buergbrennen

Feiert mat eis!

- 48 Schecküberreichungen, Geburtstage & Auszeichnungen

Wat, wou, wéini?

- 52 Veräin- a Gemengeneventer
- 57 Manifestatiounskalenner

Kultur

- 60 Mierscher Theater



Bei all Artikel mat dësem Piktogramm ginn et nach weider flott Fotoen an eiser Mediathék op www.mersch.lu/mediatheque.

Wat gött et Neits?



Gratis Minibus fir eis Clibb

Regional Betriber ënnerstëtze lokaalt Veräinsliewen

D'Clibb aus der Gemeng Miersch kënn vum elo un ee gesponserte Minibus mat néng Sätzplaze bei der Gemeng lounen. Dank der finanzieller Ënnerstëtzung vun 43 lokalen a regionale Betriber ass dëst Gefier ugeschaaft ginn. Esou sinn Deplacementer fir zum Beispill kulturell Eventer a Sportskompetitiounen bannent an ausserhalb der Gemeng méiglech. D'Maintenance iwwerhëlt de Gemengenatelier. Bei der Schlésseliwwerreechung am Februar huet de Buergermeeschter Michel Malherbe de Wonsch geäussert, dass méiglechst vill Veräiner vun dëser gratis Offer profitéieren. (Detailer zu de Locatiouns- an Reservatiounskonditiounen op der S. 62)

CIS Mersch wächst

Christian Dimer neuer Zenterchef

Seit dem 1. Februar leitet Zenterchef Christian Dimer das *Centre d'intervention et de secours Mersch (CIS)*. Stellvertretend stehen ihm der bisherige Zenterchef Dan Marques und Louis Malherbe zur Seite. Bis Jahresende wird der *CIS* Umbauarbeiten unterzogen. Eine Drehleiter und zwei Einsatzfahrzeuge vom *CIS Lintgen* ergänzen bald den Fuhrpark. Der professionelle Personalbestand wächst von 2 auf 8 Feuerwehrleute, die Zahl freiwilliger Einsatzkräfte klettert von ca. 50 auf ca. 100. 2026 wird Mersch 2.600 (!) prognostizierte Einsätze abwickeln. Zum Vergleich: 2024 waren es 127.



Zeitbegrenzter Wechsel

Willy Vullers ersetzt Henri Krier im Schöffenkollegium

Seit dem 17. Februar ist das Schöffenkollegium der Gemeinde Mersch vorübergehend umstrukturiert. Aus gesundheitlichen Gründen wird Schöffe Henri Krier (DP) in der Ausübung seiner Funktionen durch den Gemeinderat Willy Vullers (DP) ersetzt. Diese Umstrukturierung gilt bis auf Weiteres. Henri Krier wird seine Aufgaben als Schöffe wieder aufnehmen, sobald es sein Gesundheitszustand zulässt. Übrigens kommt es in diesem Sommer zu einem geplanten Wechsel im Schöffenrat: Laut Koalitionsabkommen ist der Posten des 3. Schöffen, aktuell bekleidet von Michel Reiland (CSV), für die ausbleibenden vier Mandatsjahre der DP zugeteilt.

Sinnesweg im Park

Scharfe Sinne: Entwerfe eine von 5 Stationen

Unser grünes Herz neben dem urbanen Ortskern ist unweigerlich der Merscher Park. Nun können Bürger, Künstler, Schulen, geschützte Werkstätten/Strukturen und (Handwerks-)unternehmen selbst den Entwurf einer von mehreren Stationen eines zu erschaffenden Sinnesweges einreichen. Eine Station muss sich mit einem der fünf Sinne (sehen, hören, riechen, schmecken und tasten) beschäftigen. Ob Holz, Metal, Glas oder sonst ein Material, um bei der Jury zu punkten muss der Entwurf besonders durch Wetterbeständigkeit, Regionalität und Naturbelassenheit überzeugen. Nach der Umsetzung sollte die Station barrierefrei und für jedes Alter zugänglich sein. Initiator von *Gestalt däi Park!* ist die Gemeinde Mersch in Zusammenarbeit mit der Informationskommission. Projekte sind bis zum **15. Juni 2025** einzureichen. (Siehe S. 7)



© iStock

Mersch – Unplugged Corner

Mitmach-Akustik-Event im Park

Die Gemeinde Mersch sucht Musiker, um live und ohne umfangreiche elektronische Unterstützung am neuen Musikevent *Mersch – Unplugged Corner* teilzunehmen. In der Woche vom 28. bis 31. Juli wird den Parkbesuchern ab 17 Uhr akustische Musik geboten. Alle Klänge und der Gesang werden buchstäblich ausgestöpselt – also ohne Abspielgeräte oder E-Bässe – performt. Musiker, Sänger und Bands, aus der Region und dem ganzen Land, müssen ihre Teilnahme-Anfrage bis zum **30. April** einreichen. (Mehr Infos auf S. 13)



© iStock

Bis zu 650 Euro Beihilfe

Gemeinde hilft bei Haushalts- und Instandhaltungsarbeiten

Älteren, eingeschränkten und bedürftigen Bürgern steht eine jährliche finanzielle Beihilfe für Arbeiten im Außen- und Innenbereich ihres Zuhauses zu. Berechtigt sind Menschen, deren Hauptwohnsitz in der Gemeinde Mersch ist, und, entweder älter sind als 75 Jahre, den Behindertenstatut nachweisen können oder die Teuerungszulage beziehen. Förderfähig sind Arbeiten, durchgeführt von einem professionellen Dienstleister, wie etwa Schneeräumung, Gartenarbeit, kleinere Reparaturen und Instandhaltungsarbeiten im und um ihr Zuhause. Dabei übernimmt die Gemeinde Mersch die Hälfte der Arbeitskosten, gedeckelt auf 650 Euro pro Haushalt / pro Jahr. Mehr Informationen und Kontakt auf der S. 51.



© iStock

Wou stëbst et?

244 Parkplazen um P&R Lohr

Gratis, hell an ekologesch

De P&R Lohr bitt elo 244 Parkplazen, deemno 141 Plaze méi wéi virun der Vergréisserung. Dovunner sinn zwou Parkplaze fir d'Elektromobilitéit reservéiert an aacht fir Persoune mat ageschränkter Mobilitéit (PMR). Absënns d'Pendler an d'Nopere profitéiere vum neie gratis Parking. Fir d'Zoufaart gëlt déi éischt Sortie aus dem Rond-Point wann een iwwer d'rout Bréck vu Miersch aus kënnt. D'Sécherheet, d'Sécherheetsgefäll an de Confort goufe verbessert. De ganze Parking ass elo mat LED-Technik belicht. Drainage Steng evakuéieren d'Reewaasser besser, 18 Beem an Hecke verschéineren de Site. Esou gëtt den Impakt op d'Ëmwelt verklengert. Et sief drun erënnert, dass an der Mierscher Gemeng am öffentleche Raum kee Gefier méi laang wéi 24 Stonnen um Stéck op där selwechter Plaz duerf stoen.



Zwou nei Foussgängerbrécken

Bequeeme Park-Zougang, besseren Naturschutz

Am Kader vun der Renaturéierung vun der Mamer wäert bis Métt Juli 2025 den Accès via d'Niewestrooss vun der Rue Nicolas Welter an de Park komplett gespaart sinn. Déi kleng Bréck mam grénge Gelänner gëtt duerch eng nei Foussgängerbréck ersat. Parallel zu dësen Aarbechten kënnt vu Säite vum Parking Schlasspech (Foto) queesch iwwer d'Mamer eng zousätzlech Bréck dobäi. Während der Phas vum Zesummesetzen an der Installatioun vun der neier Bréck wäert den hënneschten Deel vum Parking Schlasspech deelweis gespaart sinn. Dës nei Foussgängerbréck mat enger Längt vun 32 Meter bitt vu Métt Juli u méi Confort a verbënnt de Park besser mat der Gare. Iwwerdeems ginn och den natierleche Liewensraum vun der Fauna a Flora wéi och den Héichwasserschutz an d'Waasserqualität verbessert.



Mäi Bauerenhaff am Park

Spillplaz fir Klengkanner gëtt erneiert

D'Benotze vun der Spillplaz fir Klengkanner am Park an d'Wieder hunn iwwer d'Joren ewech Spueren hannerlooss. Fir eise Butzen erëm ee maximaalt Spillerliefnis ze erméiglechen, ginn dës Elementer elo ersat. D'Aarbechten misste Métt März ufänken. Déi erneiert Spillplaz wäert ënnert dem Motto vun der Landwirtschaft stoen, sou wei ee Kand sech et kéint virstellen: Moies stinn ech op, kucken no de Kéi, dann huelen ech den Trakter a schaffen um Feld, Mëttes verkafen ech meng Produiten am Buttek niewent dem Duerf a wann ech dann nach Zäit hunn, kann ech nach op de Bierg kloteren an op d'Plage goen. Wann d'Wieder matspillt, fueren eis Kanner vu Métt Abrëll u mam Trakter oder reiden op der Kou.



© Spielplatzgeräte Maier

Neien Teppich an Drénkwaasseruschlëss

N7 zu Rolleng zënter Méint am Chantier

Am Kader vun der Erneuerung vun der Hauptdrénkwaasserleitung an der Rue de Luxembourg zu Rolleng, sinn zënter November zejoert bis Métt März 2025 insgesamt 26 Gebaier tëscht der Jaansmillen an der Rue Belle-Vue nei ugeschloss ginn. Bei deem Prozess hu gréisstendeels missen Tranchée bis an d'Haiser gezu ginn. No all den Aarbechten un der Infrastruktur op dem Rollenger Deel vun der N7 erneieren d'Ponts & Chaussées d'Couche de roulement op der ganzer Längt vun circa 2 km. Virdrun investéiert d'Gemeng Miersch awer nach an d'Sécherheet an an d'Accessibilitéit: dräi Foussgängeriwergäng souwéi de Busarrêt am Ausgang Richtung Lëntgen ginn nom AccessibilitésGesetz conforme gesat: Erofsetze vun der Bordure, taktilt Buedemleedsystem, spezifesch Foussgängerbelichtung an een Avancement vum Trottoir fir eng besser Visibilitéit. D'Kräizunge gi besser ausgelicht.



CR120 gesperrt

Vorbereitung für Bau des Windparks

Seit März und noch bis zum 31. Mai ist die Verbindungsstraße Rollingen – Schoos für den Verkehr gesperrt. Die Beeinträchtigungen auf den CR120 sind erforderlich, um die Leitungen für den Stromanschluss für die künftig im Bau befindliche Windenergieanlage auf dem Rollengerberg zu verlegen.

Umzug im Jahr 2027

Innenausbau am Schulcampus Zentrum

Der Neubau des Schulcampus Zentrum läuft auf Hochtouren. Laut aktueller Prognose zieht die Schulgemeinschaft im Laufe des Kalenderjahres 2027 ein. 22 Klassensäle, sechs Sonderklassensäle (gemeinschaftliche Nutzung mit der Maison relais), kleinere Säle fürs Teamteaching, Sporthalle und Schwimmbad stehen dann zur Verfügung. Mit der Montage der komplexen Fassadenauflagerung und der Dachabdichtung ist der geschlossene Rohbau so weit abgeschlossen. Mehrere Handwerksbetriebe führen parallel unterschiedliche Arbeiten durch, so zum Beispiel die Montage der Trennwände zur Klasseneinteilung und die Installation der Leitungen für die Haustechnik. Derzeit entsteht ein Musterraum als Basis für alle Klassensäle. Mit der erwarteten Lieferung der Sand- und UV-Filteranlage zur Reinigung des Badewassers wird die letzte große Öffnung des Gebäudes verschlossen. Übrigens ist das renovierte Mosaik aus der ehemaligen Schule Albert Elsen bereits im Schwimmbad eingebaut. De Schoulcampus Reportage ass ab dem 2. Abrëll op MIERSCH TV.



MERSCH

UNPLUGGED CORNER

28.-31. JULI

OPRUFF UN D'MUSEKER

D'Gemeng Miersch wëll déi regional Musekszeen promoten an déi ënnerschiddlech Genren an d'Zeen setzen. Dowéinst kréien d'Museker vum 28.-31. Juli 2025 am Kader vum *Mersch - Unplugged Corner* een Eck am Mierscher Park. Dëst Event ass eng Plattform fir jonk an nei Museker – awer och fir erfuer Kënschtler – déi hiert Talent virum Publikum an engem natierleche Kader wëllen entfalen. Unplugged ass Programm, deemno ass all Optrëtt vum Museker mat Instrumenter, Band oder Sänger ouni elektronesch Hëllef.

D'Konditiounen fir d'Museker:

- Live-Musek an akustescher Form (ouni elektronesch Verstärker)
- Plattform fir lokal, regional an national Museker
- Am Mierscher Park
- All Dag vum 28.-31. Juli 2025
- Zäitfenster: 17:00-21:30
- Performance vun ca. 30 min
- Gage pro Museker oder pro Band: 250 Euro TTC.

**UMELDUNG PER ONLINE-FORMULAR (QR-CODE)
BIS DEN 30. ABRËLL 2025.**



„Du kanns net just meckeren, du muss scho selwer aktiv ginn“



Am Gespréich mam Nelson Costa

Dir sidd 2023 eng éischte Kéier mat an d'Wale gaang, hat Dir domat gerechent, direkt gewielt ze ginn?

Ech hat natierlech gehofft, ech géing ee gutt Resultat maachen, mee datt ech direkt an de Gemengerot erakomm sinn, dat hat mech schonn e bëssen iwwerrascht. Ech war ëmmer zu Miersch am Veräinsliewen engagéiert, ech war an der Jugend vu Biereng aktiv an do och laang President vun eisem Club. Haut sinn ech nach e bësse bei 5x Beringen aktiv. Meng Famill huet mech och gutt ënnerstëtzt, dat huet bestëmmt alles gehollef.

Dir waart och een aktive Sportler...

Jo, ech hu laang Fussball gespilt an ech war nach méi laang Arbitter. Ech hunn an der 1. Divisioun gepaff a war op der Linn bei der Nationaldivisioun.

...an Dir sidd haut nach een aktive Gewerkschaftler.

Ech hunn um Emile Metz een CATP als Mécanicien d'usinage gemaach, hu bei Paul Wurth ugefaange mat schaffen a sinn du bei d'Eisebunn gaang. Zënter dräi Joer sinn ech Magasinier fir d'Catenairen a schaffen an der Stad. Déi éischt Walen, wou ech matgaange war, ware Gewerkschaftswalen. Haut sinn ech Vertrieeder vum Service Maintenance Infrastructures, ee vun de Vizepresidente vun der Syprolux an Délégué suppléant vun der Zentraldelegation.

Wéi sidd Dir dann zur Politik komm?

Ech si scho méi oft gefrot ginn, fir mat an d'Gemengewalen ze goen, an iergendwann war d'Zäit fir Jo ze soen, nom Motto: „Du kanns net just meckeren, du muss scho selwer aktiv ginn.“ Datt ech bei der CSV sinn, huet sech vum selwen erginn: Meng Famill ass éischer CSV-no, ech si gewerkschaftlech bei der Syprolux engagéiert, als fréieren

Arbitter hat ech scho laang ee gudden Kontakt mam Abby Toussaint. Mee Parteipolitik ass net dat Wichtigst fir mech, ech hunn och – zumindest de Moment – keng Ambitioune, fir bei nationale Wale matzemaachen.

Ass dann elo d'Gemengepolitik esou, wéi Dir lech dat virgestallt hat?

Am Ufank ass dat schonn e bësse komesch. Do brauch een Zäit, bis ee versteet, wéi dat rullt. An da gëtt et ee groussen Ënnerschied tëschent dem Schafferrot an dem Gemengerot. Mee ech ka mech abrëngen: Bei de Subside fir d'Veräiner ass schonn eppes geschitt. D'Subside ginn den Aktivitéiten hei zu Miersch ugepasst. Fir dee selwechten Engagement soll een och dee selwechte Subside kréien.

Wéi gesitt Dir d'Entwécklung vum neie Sportssite um Mierscherberg?

Als President vun der Sportskommissioun an als Member am Begleedungsgrupp vum neie Sportssite stellen ech ëmmer erëm fest: D'Prozedure lafen ze lues, mir wëllen eigentlech méi schnell virkommen. D'Planung leeft, mee ee geneeën Timing gëtt et nach net. Dobäi brauche mer dringend déi nei Sportsinfrastrukture fir eis Veräiner. Iwwerhaupt mussen eis Infrastrukture mat der Populatioun matwuessen.

U wéi eng Infrastrukturen denkt Dir dann nach?

Mir sinn no bei der Stad, mir hu vill Geschäfte a sinn och direkt an der Natur. Zu Miersch léisst et sech gutt liewen! Miersch wäert weiter wuessen! Schoulméisseg komme mer un d'Limitt. D'Precoce-Kanner kënnen net an d'Maison relais goen, dat ass eng Suerg vu ville jonken Elteren. Och d'Verkierssituation ass zu Miersch net optimal, zemools moies an de Spëtzestonnen.



Fotos: Oli Frisch

Wat wëllt Dir fir d'Gemeng duerchsetzen?

Ech sinn net hei, fir meng eegen Iddien duerchzusetzen. Ech gesi mech als Uspriechspartner fir d'Bierger. De Precoce ass eng vun de Suerge vun de Leit, genee wéi d'Verkéierssituatioun. Mee ech sinn och do, fir deene klengen Alldagsuergen nozelauschteren, z. B. wann eng Bänk bei enger Spillplaz fehlt oder futti ass, wa Schierbele bei engem Busarrêt vun de Kanner leien. An der CSV hu mer ee gudden Feeling fir d'Leit a mir ginn och gutt eens ënnereneen. Da kann ee gutt schaffen.

Interview gehale vum / l'interview réalisée par
Claude Adam

Privates:

Den Nelson Costa ass 44 Joer al a wunnt zu Recken. Hien ass 1989 mat senger Famill aus der Fiels op Miersch geplënnert. Hie war laang President vun der Jugend vu Biereng an ass haut nach bei *5x Beringen* aktiv. Hien huet Fussball gespillt a war laang Zäit Arbitter. Hie schafft haut bei der *CFL* an der Stad als Magasinier.

Politik:

Den Här Costa ass scho laang gewerkschaftlech engagéiert. Hien ass haut ee vun de Vizepresidenten vum *Syprolux*. Déi éischt Walen, wou hie matgaangen ass, ware Gewerkschaftswalen. 2023 ass hien eng éischte Kéier op der CSV-Lëscht mat an d'Gemengewale gaang an direkt an der Mierscher Gemengerot gewielt ginn. Hien ass President vun der Sportskommissioun.

Vie privée :

Monsieur Nelson Costa a 44 ans et habite à Reckange. Il a déménagé avec sa famille de Larochette à Mersch en 1989. Il a longtemps été président du Club des Jeunes de Beringen et est toujours actif au sein de l'association *5x Beringen*. Il a joué au football et a longtemps été arbitre. Il travaille aujourd'hui comme magasinier aux *CFL*.

Engagement politique :

Monsieur Costa est l'un des vice-présidents de *Syprolux*, un des syndicats défendant les intérêts des cheminots et chauffeurs professionnels. Les premières élections auxquelles il a participé étaient des élections syndicales. En 2023, il a participé pour la première fois aux élections municipales sur la liste du CSV et a été directement élu au conseil municipal de Mersch. Il est président de la commission des sports.

En discussion avec Nelson Costa

Vous avez participé pour la première fois aux élections communales en 2023, vous attendiez-vous à une élection directe ?

J'espérais bien sûr obtenir un bon résultat, mais j'ai quand même été surpris d'être élu tout de suite au conseil municipal. J'ai toujours été impliqué dans la vie associative de Mersch, j'ai longtemps été président du club des jeunes de Beringen. Aujourd'hui, je suis encore un peu actif au sein de *5x Beringen*. Ma famille m'a aussi bien soutenu, tout cela a certainement aidé.

Vous étiez aussi un sportif actif...

Oui, j'ai joué au football et j'ai été arbitre pendant longtemps. J'ai arbitré en première division et j'ai été juge de touche en division nationale.

... et vous êtes toujours un syndicaliste actif ?

J'ai fait un CATP de mécanicien d'usinage au lycée Emile Metz, j'ai d'abord travaillé chez *Paul Wurth*, puis je suis passé aux chemins de fer. Depuis trois ans, je suis magasinier pour les catenaires. Les premières élections auxquelles j'ai participé étaient des élections syndicales. Aujourd'hui, je suis représentant du *Service Maintenance Infrastructures*, l'un des vice-présidents du *Syprolux* et délégué suppléant de la délégation centrale.

Comment êtes-vous arrivé en politique ?

On m'a souvent demandé si j'allais me présenter aux élections municipales, et à un moment donné, il a fallu que je dise oui : « Mieux vaut agir que se plaindre » Mon adhésion

au CSV s'est faite naturellement : ma famille est plutôt proche du CSV, je suis syndiqué chez *Syprolux* et, en tant qu'ancien arbitre, j'ai depuis longtemps de bons contacts avec Abby Toussaint. Mais la politique de parti n'est pas la chose la plus importante pour moi.

La politique communale est-elle comme vous l'aviez imaginée ?

Au début, c'était un peu bizarre. Il faut du temps pour comprendre comment ça marche. Et puis il y a une grande différence entre le conseil échevinal et le conseil communal. Mais je peux m'impliquer : quelque chose a déjà bougé en ce qui concerne les subventions aux associations. Les subventions sont adaptées aux activités ici à Mersch. Pour le même engagement, on doit aussi recevoir le même subside.

Comment voyez-vous le développement du nouveau site de sports au Mierscherbiërg ?

En tant que président de la commission des sports et membre du groupe d'accompagnement du nouveau site, je constate que les procédures sont très lentes. La planification est en cours, mais il n'y a pas encore de calendrier précis. Pourtant, nous avons un besoin urgent de ces nouvelles infrastructures sportives pour nos clubs. Et de manière générale, nos infrastructures doivent s'adapter à la croissance démographique.

À quelles autres infrastructures pensez-vous ?

Nous sommes proches de la ville, nous avons de nombreux commerces et nous pouvons

rapidement nous rendre dans la nature. Il fait bon vivre à Mersch ! Mersch va continuer à se développer ! En ce qui concerne les infrastructures scolaires, nous atteignons nos limites. Les enfants des classes du précoce ne peuvent pas aller à la maison relais, ce qui est un souci pour de nombreux jeunes parents. La circulation à Mersch n'est pas non plus optimale, surtout aux heures de pointe.

Qu'est-ce que vous voulez mettre en place pour votre commune ?

Je ne suis pas là pour imposer mes idées. Je me considère comme un interlocuteur pour les citoyens. Le précoce est un sujet de préoccupation pour les gens, tout comme la situation du trafic. Mais je suis aussi là pour écouter les petits soucis quotidiens des gens, par exemple lorsque, sur une aire de jeux, un banc manque ou est cassé, ou lorsqu'il y a des éclats de verre à l'arrêt de bus des écoliers. Au CSV, nous avons un bon feeling pour les gens et nous nous entendons bien entre nous. C'est ainsi qu'on peut bien travailler.



*l'interview a été réalisée en langue luxembourgeoise, traduction par la rédaction.

Von Mersch hinaus in die Welt

Nik Welter



”

**Halt vom Leibe dir die Herde! Lass
Deine Kräfte springbornfröhlich spielen.
Bleibe jung mit deinen jungen Zielen.**

[...]

Beuge dich den Pflichten. Steh der Not.

[...]

**Sing dein Lied. Und bau mit reinen Händen
Deiner Tage Turm ins Abendrot.**

Diese Zeilen sind ein Auszug aus dem Geleitspruch, den Nik Welter 1924 seinem fünfbandigen Gesamtwerk voranstellte. Sie zeigen, welche Eigenschaften der Autor besonders schätzte und entsprechend versuchte der Merscher Schriftsteller, Pädagoge und Politiker auch, sein eigenes Leben zu gestalten. Doch wer war Nik Welter eigentlich und warum sind die Merscher – zu Recht – stolz auf ihren bekanntesten Sohn? Eine Spurensuche...

Am 2. Januar 1871 kam Nik Welter im „Mockelshaus“ (heute 100, rue Nic. Welter) in Mersch zur Welt. Da seine Mutter Anna Neuberg kurz nach der Geburt starb, zog der Vater mit dem Jungen „an Neubergs“ (76, rue N. Welter) um, wo Welter aufwuchs.

Nach der Primärschule musste Nik die Schule abbrechen, um zu Hause zu helfen. Später sollte er wie sein Großvater Schmied werden. Doch der Merscher Vikar und sein Dechant, „die guten Geister seiner Kindheit“, wie Welter sie rückblickend in *Im Werden und Wachsen* nennt, drängten darauf, dass der lesebegeisterte Junge weiterstudiere. Da das Geld knapp war, zögerte der Vater zunächst. Da bot sich der Dorflehrer an, den Jungen in seiner Freizeit weiter zu unterrichten. Der Vikar half, indem er dem Lehrer Latein beibrachte, so dass Welter ein Jahr später im Athenäum auf Sixième aufgenommen wurde.

„so 'ne Art armseliger Zeitungsschreiber“

Wer als Dorfjunge studieren durfte war damals fast immer fürs Priesteramt vorgesehen. Doch Welter sah sich nicht als Geistlicher. Viel lieber würde er schreiben, dichten und die Welt kennenlernen. 1890 bestand er das Examen für Philosophie und Literatur an den Cours supérieurs und nun ging es erstmals hinaus in die Welt: er studierte Philologie in Louvain, dann trieb es ihn an die Sorbonne, wo er Jurakurse belegte. Doch seine wahre Berufung fand er während eines Probejahres als Gymnasiallehrer in Bonn und Berlin, und so kehrte er 1894 ans Athenäum zurück: diesmal als Lehrer.

Den sicher nicht einfachen Entschluss, den Hoffnungen der Familie zuwider nicht in den Dienst der Kirche einzutreten, sondern Wege zu gehen, die mit weniger Prestige verbunden waren als es das Pfarrerramt damals im Dorf war, verarbeitete Welter später im Drama *Der Abtrünnige* (1905). Der Protagonist stößt bei der Familie auf Unverständnis und Ablehnung als er – der Klassenbeste! – nicht ins Seminar eintreten will. Der Vater stellt klare Forderungen, er wolle für seinen Sohn „die vielen Kohlen nicht umsonst verbrannt“ haben. Als der Pfarrer im Stück hört, dass der Junge Schriftsteller werden will, ruft er entgeistert aus: „so 'ne Art armseliger Zeitungsschreiber! Das ist ja eine nette Bescherung!“

Im Dienste – Pädagoge aus Leidenschaft

Nik Welter sah seinen Beruf als Lehrer nicht nur als Broterwerb neben der Schriftstellerei. Er selbst hatte sich seine Bildungschancen schwer erkämpft, und es war ihm ein Herzensanliegen, dass jeder Lernwillige die Möglichkeit zu einem Schulabschluss erhielt. Daher unterstützte er die Idee, ein Mädchengymnasium, das heutige Lycée Robert Schuman, einzurichten und gab dort einige Jahre lang Unterricht. Anne Beffort, die bei allen Schulstunden von männlichen Lehrkräften als „Anstandsdame“ dabei sein musste, erinnert sich in einem Brief von 1946 an Nik Welter daran, wie sehr sie seinen Unterricht schätzte.

Wenig später bricht der Erste Weltkrieg aus. Welter, der als Sanitäter an der Front im Einsatz war, beschreibt in seinem Gedichtband *Über den Kämpfen* (1915) die Grauen des Krieges und setzte sich anschließend lebenslang gegen Kriegshetze und für diplomatische Lösungen ein. Obwohl er mit Politik und Klüngelei nichts am Hut hatte, ließ sich Welter 1918 dazu überreden, ein politisches Mandat zu übernehmen. Es war unter anderem sein diplomatisches Geschick in Paris, das Luxemburg die Unabhängigkeit von seinen großen Nachbarn sicherte.



Nik Welter, seine Frau und vier Kinder im Urlaub zu Knokke, 1911



Postkarte von Frédéric Mistral an Nik Welter

Und doch hatte er nicht Außenminister, sondern Erziehungsminister werden wollen, ein Amt das er als „Investition in die Zukunft des Landes“ sah. Er sorgte dafür, dass das Lehrpersonal auf den Dörfern ein ordentliches Gehalt erhielt, verhandelte für die Luxemburger Studenten Zugang zu ausländischen Hochschulabschlüssen und setzte sich dafür ein, dass Lehrkräfte nicht länger der Überwachung durch die Kirche ausgesetzt waren. In seinem heute noch lesenswerten Theaterstück *Lene Frank* (1906) beschreibt Welter die Bevormundung, die eine Luxemburger Lehrerin Anfang des 20. Jahrhunderts erdulden musste.

Über seine Erfahrungen als Staatsmann berichtet Welter im Band *Im Dienste*, in dem er die Jahre 1918-1921 Revue passieren lässt. Trotz einiger Erfolge – in seine Amtszeit fallen die Einführung des Frauenwahlrechts 1919 und das Lehrgelöhntergesetz von 1920 – ließ Welter 1921 das politische Parteigezänk hinter sich und reichte, gemeinsam mit dem Maus-Kätti Schöpfer August Liesch, seinen Abschied ein. Die Position des Schulinspektors entsprach mehr seinem Naturell und seine Freizeit galt weiterhin der Literatur.

Von den „Wassern Karthagos“ zurück an die Reckenerbaach

Anthologien wie *Das Luxemburgische und sein Schrifttum* (1914), die Welter herausgab, halfen dabei, die einheimische Literatur einem größeren Publikum vorzustellen. Aber er war auch selbst Schriftsteller. „Ich habe als Bube schon gedichtet“, gibt Welters Alter

Ego, der „Doktor“, in seinen Kindheitserinnerungen *Im Werden und Wachsen* zu. 1900 erschien sein erster Gedichtband, *Aus alten Tagen*. Das erste Gedicht hierin ist *Der Geiger von Echternach*, das später von Lou Koster vertont wurde und heute noch zuweilen (zuletzt im Juni 2024 in der Echternacher Basilika) aufgeführt wird. Welter interessiert sich für das Leben der Arbeiter und ihre Probleme (*In Staub und Gluten*, 1908) genauso wie für Sagen und historische Figuren, wie *Siegfried und Melusine* (1900), *Mansfeld* (1912), *Griselinde* (das Stück inspirierte Alfred Kowalsky 1918 zu einer Oper!), und *Dantes Kaiser*, für dessen Nachforschungen Welter eigens eine Reise nach Norditalien unternahm.

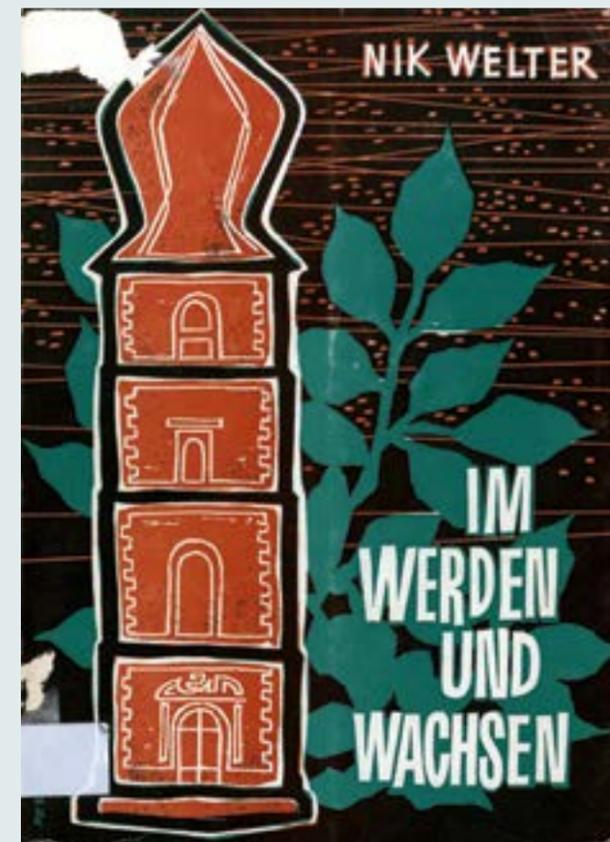
Überhaupt liebte es der Autor zu reisen, vor allem in die Provence zu seinen Freunden der Dichtergruppe *Félibrige*. Eine dieser Reisen, bei der er den hochbetagten Dichter Frédéric Mistral besuchte, führte ihn von Südfrankreich aus nach Tunesien. In *Hohe Sonnentage* (1912) beschreibt er in romantischen Worten seine Eindrücke vom Souk in Tunis und den Überresten von Karthago: „Durch das Tor der Winde beschreiten wir die gewaltige Festungsmauer der Punierstadt, die Stadt der Tanit und des Hannibal.“

Doch Welters größte Liebe galt stets der Heimat. In *Im Werden und Wachsen* (1926) beschreibt er liebevoll seine Kindheit in Mersch, als „an den Abenden noch ausschließlich die Ölfunzel“ in den Häusern herrschte und die Kinder sich vor dem Schappmännchen, das „jenseits der Mamerwiesen im Lötzerbusch“ hauste, fürchteten:

„Links und rechts breiten sich die bachdurchfurchten Wiesengründe. [...] Und dort drüben die Rollinger Hänge, wie drängen sie drohend her mit unheimlichen Sporen! [...] Das ist meine Heimat! Da trieb ich die Kühe, da klopften wir Pfeifen, da rührte ich den Rechen, da führte ich die Hacke, da keuchte ich hinter dem Schubkarren herauf, da trug ich unsern Leuten im Feld den Doppeltopf mit der Mittagssuppe, da jagte ich Schmetterlinge, da standen die Bäume, die wir heimsuchten, da wuchsen die Hecken, die das beizende Riedrohr lieferten zu unsern ersten Rauchversuchen, da krümmt sich noch immer der Bach, unter dessen Steinen, Hügeln und Schilf wir fischten [...]; da fühlte man sich als Kind und als Knabe umschwirrt von Schnickschnack und Sorgen und da ist man glücklich gewesen.“ (Im Werden und Wachsen, S. 150–152)

Sandra Schmit

Collaboratrice scientifique, Centre national de littérature



Fotos: CNL



Hätten Sie's gewusst?

- Der Merscher Vikar Nicolas Zeimes erwischte den jungen Nik Welter dabei, wie er beim Kühehüten Schillers Drama *Wilhelm Tell* las. Die Folge? Der Geistliche half ihm beim Lateinlernen, so dass Welter ein Jahr später ins Athenäum aufgenommen wurde.
- Nik Welter war Mitglied des provenzalischen Dichterklubs *Félibrige*. 1899 machte sein Buch *Frederi Mistral, der Dichter der Provence*, mit Welters Übersetzungen provenzalischer Gedichte, den Schriftsteller in Deutschland bekannt. Unter anderem auf Welters Vorschlag hin erhielt Mistral 1904 den Literaturnobelpreis.
- De Wilhelmus, die Hymne des Großherzoglichen Hauses, stammt aus der Feder von Nik Welter. Erschrieb den Text 1919 anlässlich der Hochzeit der Großherzogin Charlotte mit Prinz Félix. Das Lied wurde am 23. Januar 1920 in der Kathedrale uraufgeführt. Zwoe Kinnéskanner déi, trei sech léif, koumen ausenaner wäit an déif...

Nik Welter und Mersch Auf seinen Spuren

In *Im Werden und Wachsen* lässt der „Doktor“ (Nik Welters Alter Ego) bei einem Gang durch Mersch seine Kindheit Revue passieren. Ob wir auf einem Spaziergang auch heute noch Spuren des Schriftstellers finden?

Unsere Wanderung beginnt hoch über Mersch, auf dem Krounebiereg. Das im Krieg zerstörte Monument zur Unabhängigkeit Luxemburgs wurde 1959 wiederaufgebaut und trägt, wie Welters Worte auf der Inschrift es poetisch beschreiben, *op héigem Troun eis Fräiheetskroun an d'Liicht*. Über die Rue de la Chapelle geht es hinunter zur Hauptstraße, die natürlich Rue Nic. Welter heißt. Hier am Dorfrand steht das Haus mit braunen Fensterläden (Nr 76), in dem der Schriftsteller aufwuchs.



Am 2. Januar 1871 kam Nik Welter im „Mockelshaus“ (100, rue Nic. Welter) in Mersch zur Welt.



Das 1959 auf Krounebiereg neu aufgebaute Monument zur Unabhängigkeit Luxemburgs trägt Welters Text mit dem Titel *Op héigem Troun eis Fräiheetskroun an d'Liicht*.



Im Juni 2017 wurde das Gebäude Nik Welter, für die Maison relais und das Zyklus 1 der Merscher Grundschule eingeweiht.



Da Nik Welters Mutter, Anna Neuberg, kurz nach der Geburt starb, zog der Vater mit seinem Jungen „an Neubergs“ (76, rue N. Welter) um, wo er aufwuchs.

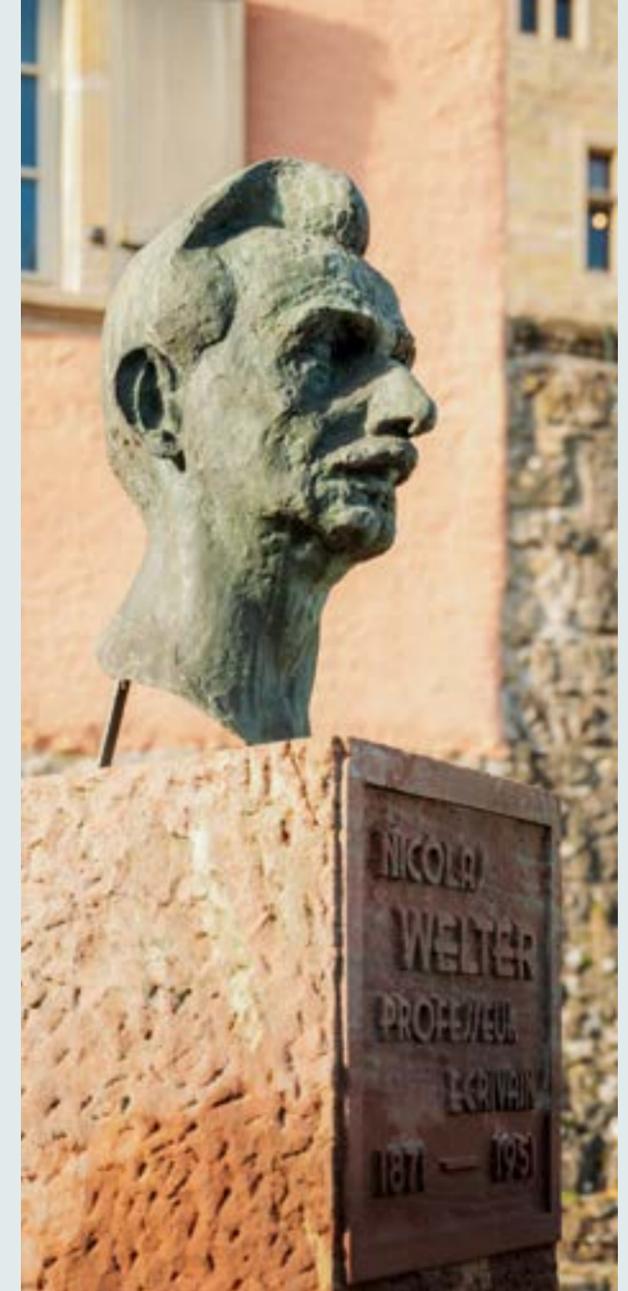
Wenige Minuten später erreichen wir die Kirche Sankt Michael, wo der junge Nik Messdiener war. Dahinter führt ein Weg hinauf zum neuen Schulcampus: Links die École internationale Anne Beffort, rechts die Primärschule und Kindertagesstätte Nik Welter. Ich denke an Welters Gedicht *Volksschulen*, das Bildungschancen für alle zelebriert: *„Wenn sich am Lehrerpult dem Eifer die Liebe gesellt / So werden die Arbeitstage den Kleinen zu Festen.“*

Nach den Schulgebäuden gelangt man zum Merscher Schloss, wo eine Bank neben einer Bronzebüste des Pädagogen, ein Werk seiner Enkelin Sonia Welter, zur Ruhepause einlädt, bevor wir als letzte Etappe zum Luxemburger Literaturarchiv, das den Nachlass des Autors verwaltet, schlendern. Hier grüßt im Treppenhause ein Porträt des Autors den Besucher. Im Park des Servais Hauses entdecken wir eine seltene Rosengattung, die 1912 auf den Namen Dr Nicolas Welter getauft wurde, und erinnern uns an Welters Gedicht *Rosenmär*: *„Rosen hats geschneit in der Nacht...“* Das Gedicht kann man auf der Audiobook-Plattform librivox.org anhören. Welters Band *In Staub und Gluten* wurde vor kurzem hier aufgenommen.

In Im Werden und Wachsen endet der Spaziergang des „Doktors“ auf dem Friedhof, „unser Schritt gefesselt durch einen Namen, dessen Träger [...] ein Stück unserer Vergangenheit ausmacht.“ Auf dem Merscher Friedhof sucht man den Namen Nik Welter jedoch vergebens. Der Dichter fand seine letzte Ruhestätte auf dem Nikloskierfech auf dem Limpertsberg.

Sandra Schmit

Collaboratrice scientifique, Centre national de littérature



Am Fuße des Merscher Schlosses erinnert eine Bronzebüste, ein Werk seiner Enkelin Sonia Welter, an den Pädagogen Nik Welter.



Die Gemeinde widmete einen Teil seiner Hauptverkehrsader einem seiner bekanntesten Persönlichkeiten.

SPORT LER VUM JOER 2024 BENNY BRESCH



Sportler vum Joer – dësen Titel huet sech de Stiermer a Kapitän vum FC Marisca Benny Bresch (29) duerch seng fulminant Saison 23–24 verdéngt. Seng 38 Goaler an eng zesumme geschweessten Ekipp haten den FC Marisca an d'Nationaldivisioun an an d'Coupe-Final katapultéiert. Dass d'Sportswelt net nëmmen sonneng Momenter huet, krut de geléierte Sportsenseignant an der Saison 24–25 ze spieren.

Am Gespréich mam Magasinn DEN NIK schwätzt de Benny Bresch iwwer d'Bedeutung vun Néierlagen, säi Ritual beim Eefmeterschéissen a firwat eis Kanner mat Freed vill Sportarten sollen ausprobéieren.

DEN NIK: Zënter véier Joer schaffs du bei Fit Kanner Miersch. Firwat ass Bewegung bei Kanner wichteg?
B.B.: Am Mëttelpunkt steet de Spaass un der Bewegung. Am beschte Fall kommen d'Kanner via *Fit Kanner Miersch* op de Goût vum Sport, deen ee Liewe laang bleift. Sport férdert d'Motorik, d'Kanner léieren zum Beispill, ee Ball richteg opzefänken. All Kand soll ënnerschiedlech Sportarten ausprobéieren.

Wéi ee Sport misst all Mënsch mindestens eemol d'Woch maachen?
All Bewegung ass gutt. Trëppele goen ass gutt fir d'Muskelen an de Geescht. Mir solle fortkommen vu Fernsee an dem Handy. Et gëtt wuel keen dee sech no engem Spadséiergang oder Laf duerch d'Natur dono net besser spiert.

Wann den Hobbysportler d'Musekele wéi huet, réit de Sportenseignant?
Ech schwärme vun enger gudder Bidden. D'Sauna bewierkt fir d'Regeneratioun och Wonner. Wichtig: nom waarm-kal Wiessel ëmmer mam waarme Waasser ophalen. An duerno natierlech fréi an d'Bett!

Wat geschitt an de Sekonne virum Eefmeter am Benny Bresch sengem Kapp?
Ech hu mir eng Routine opgebaut. Ech definéieren wou ech hischéissen. Da fueren ech de Bols erof a si fir de Schoss wéi an engem Tunnel. Dat huet mir viru Joren ee Yoga-Spezialist am Fitness bäibruecht.

3 Grënn firwat den FC Marisca an der Saison 22–23 erfrëschende Fussball gespillt huet?

- Eng Gemeinschaft vu Kolleegen – um *an* nieft dem Terrain
- Den deemolegen Trainer a säi Co-Trainer als risege Réckhalt fir d'Spiller
- Dem Trainer seng atypesch Trainingsmethoden



© pintovictor by sportspics vp

Reizt de Benny Bresch déi ganz déck Payen am Lëtzebuurger Fussball net?
Ech hunn nach ni fir Geld Fussball gespillt. Mir seet et näischt, fir no der Aarbecht am Stress an de Minett ze rennen. Ech sinn houfreg, als Kapitän Responsabilitéit ze iwwerhuelen an identifizéiere mech mam FC Marisca.

Eng Zäitmachin géing de Benny Bresch wouhinne bréngen?
Zwee Joer zeréck an eng Invitatioun an der Boîte. Dass ech deemools keng Invitatioun fir d'A-Nationalekipp kritt hunn, war immens enttäuschend. Eng Chance, sief et och nëmmen an engem Frëndschaftsmatch, hätt ech verdéngt gehat.

3 Grënn firwat den FC Marisca direkt ofgestigen ass?

- Sécher déi feelend Maturitéit op deem Niveau
- Déi gebrache Moral no enger Serie u Matcher bei deenen zum Schluss Punkte leie gelooss gi sinn
- net genuch Spiller mat BGL League Erfahrung

Léiert ee Sportler méi aus enger Victoire oder aus enger Néierlag?
Eng Victoire verstoppt dacks d'Schwaachpunkten. Dowéinst léiert ee ganz kloer méi aus enger Néierlag, wou d'Nobearbechtung méi déifgrënneg ass.

Wéi eng Musek leeft am Vestiär?
Ee Matspiller këmmert sech em d'Musek an eisem Vestiär. Déi entsprécht awer net mengem Musekgenre. Kéint ech wuel, wier et Rap, wéi zum Beispill Eminem. (laacht)

Mat wem géings du gär zu Mëtteg iessen?
Mam Jürgen Klopp.

Version française sur mersch.lu

Interview mam Benny Bresch
ab dem **02.04.2025** op



Autorisations de bâtir

Demandes accordées du 16/11/2024 au 12/02/2025

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
315/2024	construire des murets, installer un portail, agrandir la terrasse existante et aménager les alentours d'une maison unifamiliale jumelée	Alheck 3A L-7511 Rollingen	18/11/2024
125/2022	construire une maison unifamiliale avec un logement intégré en bande	Rue de la Gare 50 L-7590 Beringen	25/11/2024
126/2022	construire une maison unifamiliale en bande	Rue de la Gare 50A L-7590 Beringen	25/11/2024
127/2022	construire une maison unifamiliale en bande	Rue de la Gare 50B L-7590 Beringen	25/11/2024
186/2024	installer un conduit de fumée auprès de la façade latérale droite	Rue de Keispelt 5 L-7473 Schoenfels	25/11/2024
203/2024	transformer et agrandir une maison unifamiliale en bande	Rue Lankheck 29 L-7542 Mersch	25/11/2024
265/2024	installer 28 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 12,46 kWc sur la toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Am Sprangert 9 L-7593 Beringen	25/11/2024
267/2024	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 8,90 kWc sur le versant côté rue de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Mies 12A L-7557 Mersch	25/11/2024
268/2024	installer 30 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 13,05 kWc sur les versants de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	An der Gewaan 6 L-7593 Beringen	25/11/2024
269/2024	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,84 kWc sur la toiture plate de l'étage en retrait d'une maison unifamiliale jumelée	Rue d'Ettelbruck 1B L-7462 Moesdorf	25/11/2024
272/2024	installer 44 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 20,24 kWc sur la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Dr Ernest Feltgen 2 L-7531 Mersch	25/11/2024
273/2024	installer 26 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,31 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Mère Teresa 33 L-7538 Mersch	25/11/2024
277/2024	installer 66 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 29,70 kWc sur le versant de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Belle-Vue 59 L-7516 Rollingen	25/11/2024
279/2024	installer un système de pompe à chaleur aérothermique avec unité extérieure implantée dans le recul antérieur	Rue de la Chapelle 3 L-7522 Mersch	25/11/2024
299/2024	installer 21 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,14 kWc sur le versant de toiture postérieur d'une maison unifamiliale jumelée et le versant de toiture gauche de la dépendance	Rue de Septfontaines 47 L-7595 Reckange	25/11/2024
313/2024	installer 22 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,90 kWc sur le versant postérieur de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Wenzel 42A L-7593 Beringen	25/11/2024
317/2024	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 8,88 kWc sur les versants de toiture d'une maison bifamiliale jumelée	Rue Dr Fernand Schwachtgen 6 L-7538 Mersch	25/11/2024
318/2024	installer 24 panneaux photovoltaïques sur la toiture plate d'une maison unifamiliale jumelée	Jaansmillen 20 L-7539 Rollingen	25/11/2024
320/2024	installer 16 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,96 kWc sur le versant gauche de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Jaansmillen 36 L-7539 Rollingen	25/11/2024
322/2024	installer 14 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,16 kWc sur la toiture du garage	Rue de Luxembourg 116 L-7540 Rollingen	25/11/2024
324/2024	installer 17 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 7,31 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue d'Ettelbruck 51 L-7590 Beringen	25/11/2024
327/2024	installer 12 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 5,64 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale en bande	Rue Hurkes 16B L-7591 Beringen	25/11/2024

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
329/2024	installer 16 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 7,36 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Op der Weschheck 4 L-7597 Reckange	25/11/2024
293/2024	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété	Rue Gustave Wilhelmy 13 L-7558 Rollingen	28/11/2024
296/2024	installer 15 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,60 kWc sur le versant de toiture côté rue d'une maison unifamiliale jumelée	Rue des Soeurs Franciscaines 19 L-7569 Mersch	28/11/2024
303/2024	installer une cheminée en inox pour y raccorder un poêle à bois au sein d'un appartement-duplex situé au premier étage d'une maison plurifamiliale isolée	Rue Belle-Vue 16 L-7516 Rollingen	28/11/2024
309/2024	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,10 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Ernst Ising 13 L-7590 Beringen	28/11/2024
311/2024	installer un système de pompe à chaleur aérothermique et ériger le son module extérieur dans le recul postérieur et longeant la limite de propriété latérale gauche d'une maison unifamiliale en bande	Rue du Château 25A L-7463 Pettingen	28/11/2024
270/2024	installer 17 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 7,48 kWc sur les versants de la toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue du Château 14 L-7473 Schoenfels	02/12/2024
271/2024	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,68 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Um lecker 12 L-7562 Mersch	02/12/2024
283/2024	transformer et agrandir une maison unifamiliale isolée par la construction d'une annexe accolée auprès de la façade postérieure	Urtelbach 6 L-7463 Pettingen	02/12/2024
287/2024	installer un grillage le long des limites de propriété d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Erkanfrida 8A L-7463 Mersch	02/12/2024
316/2024	installer 18 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,04 kWc sur le versant de toiture postérieur d'une maison unifamiliale en bande	Rue de Luxembourg 24 L-7540 Rollingen	02/12/2024
280/2024	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 8,90 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale jumelée et du garage latéral	Redeschbiert 2A L-7597 Reckange	09/12/2024
286/2024	installer 28 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,90 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Alphonse Sinner 14 L-7546 Rollingen	09/12/2024
290/2024	ériger un abri de jardin sur un lot privatif d'une maison plurifamiliale isolée	Rue Adolphe Bouvart 12 L-7519 Mersch	09/12/2024
295/2024	renouveler la toiture d'une étable	Rue Nicolas Welter 101 L-7570 Mersch	09/12/2024
304/2024	installer plusieurs enseignes publicitaires lumineuses aux abords des limites de propriété	Rue Edouard Kraus 6 L-7525 Mersch	09/12/2024
307/2024	installer un grillage « pare-vue » d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long de la limite de propriété latérale gauche	Rue Erkanfrida 11 L-7463 Mersch	09/12/2024
358/2024	ajouter une fenêtre de type « Velux » sur le versant latéral gauche de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Um lecker 4 L-7562 Mersch	17/12/2024
359/2024	rénover la toiture d'une maison plurifamiliale isolée et apposer un bardage sur la cheminée ainsi que sur la gaine de l'ascenseur	Rue d'Arlon 87 L-7513 Mersch	17/12/2024
350/2024	ravaler et remettre en peinture les façades d'une maison unifamiliale isolée et reconstruire l'escalier auprès de l'entrée principale	Rue du Coin 7 L-7597 Reckange	19/12/2024
351/2024	reconstruire, dans le recul postérieur, des murs de soutènement d'une hauteur moyenne maximale de 0,50 mètre en maçonnerie sèche	Rue de Pettingen 11 L-7554 Mersch	19/12/2024
284/2024	installer 11 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 4,895 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale jumelée	Am Sprangert 25 L-7593 Beringen	13/01/2025
285/2024	installer un grillage dans le recul latéral droit et réaménager le jardinet sis dans le recul antérieur d'une maison unifamiliale en bande	Rond-point Hurkes 3 L-7591 Beringen	13/01/2025
294/2024	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,20 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale jumelée et du garage	Rue Camille Kleber 7A L-7597 Reckange	13/01/2025
298/2024	reconstruire un mur de soutènement situé dans le recul latéral droit	Rue d'Ettelbruck 12 L-7590 Beringen	13/01/2025

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
300/2024	installer 48 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 20,88 kWc sur le versant postérieur de la toiture d'une maison unifamiliale isolée et renouveler le revêtement de sol de l'accès principal et de l'accès carrossable sis dans le recul latéral gauche	Um Knapp 11 L-7462 Moesdorf	13/01/2025
310/2024	installer 55 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 24,20 kWc sur les versants de toiture d'une maison bifamiliale jumelée	Am Sprangert 11A L-7593 Beringen	13/01/2025
314/2024	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,40 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale jumelée	Am Sprangert 37 L-7593 Beringen	13/01/2025
325/2024	installer sur le site d'une garage automobile 466 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 198,05 kWc sur les toitures, construire un poste de transformation « moyenne tension » et installer une borne de recharge « haut débit » pour véhicules électriques	Allée John W. Léonard 23 L-7526 Mersch	13/01/2025
334/2024	installer 30 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 13,35 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue des Noyers 18 L-7594 Beringen	13/01/2025
336/2024	installer 62 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 26,97 kWc sur les versants de toiture d'une maison plurifamiliale isolée	Rue des Noyers 1 L-7594 Beringen	13/01/2025
337/2024	installer 23 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,43 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale en bande	Rue Mère Teresa 3 L-7538 Mersch	13/01/2025
338/2024	installer 28 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 12,18 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale en bande	Um neie Lehm 3 L-7596 Reckange	13/01/2025
339/2024	renouveler la couverture de la toiture et y installer 70 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 29,75 kWc	Rue Adolphe Bouvart 8 L-7519 Mersch	13/01/2025
342/2024	installer 11 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 4,78 kWc sur le versant de toiture « côté rue » d'une maison unifamiliale isolée	Rue Camille Kleber 1 L-7597 Reckange	13/01/2025
343/2024	installer 31 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 13,79 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Emmanuel Servais 24 L-7565 Mersch	13/01/2025
344/2024	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,00 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale en bande	Cité 5 L-7592 Beringen	13/01/2025
345/2024	installer 44 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 19,36 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Gustave Wilhelmy 10 L-7558 Rollingen	13/01/2025
74/2024	transformer et agrandir une maison unifamiliale isolée et ériger une dépendance dans le recul postérieur	Rue des Champs 30 L-7521 Mersch	14/01/2025
347/2024	installer 32 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 14,08 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale	Rue Mère Teresa 13 L-7538 Mersch	14/01/2025
352/2024	installer un conduit de fumée en acier inoxydable auprès de la façade latérale gauche	Rue Principale 18 L-7595 Reckange	14/01/2025
356/2024	installer une centrale de conversion photovoltaïque d'une puissance totale de 1,8 kWc dans le recul postérieur	Rue Wenzel 12 L-7593 Beringen	14/01/2025
362/2024	installer 16 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 7,20 kWc sur le versant latéral gauche de la toiture de l'immeuble	Rue Emmanuel Servais 15 L-7565 Mersch	14/01/2025
363/2024	affecter une partie du rez-de-chaussée d'une maison unifamiliale isolée à l'implantation d'un cabinet médical	Alheck 8 L-7511 Rollingen	14/01/2025
370/2024	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,44 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Wenzel 44A L-7593 Beringen	14/01/2025
361/2024	agrandir et transformer une maison unifamiliale jumelée et installer 16 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 7,20 kWc sur la toiture plate	Rue Belle-Vue 51 L-7516 Rollingen	28/01/2025
365/2024	construire une toiture légère afin de couvrir des silos de stockage existants	Rue Irbicht 11B L-7590 Beringen	28/01/2025
160/2024	installer 28 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 12,32 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale isolée	Rue Camille Kleber 10 L-7597 Reckange	31/01/2025
209/2024	démolir 3 immeubles en prévision d'un projet de construction à venir	Rue Grande-Duchesse Charlotte 41 L-7520 Mersch	31/01/2025

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
210/2024	démolir une ancienne grange dans le cadre d'un futur projet de construction	Rue de la Gare 49A L-7590 Beringen	31/01/2025
264/2024	installer 26 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,44 kWc sur les versants postérieurs de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Um Lecker 13 L-7562 Mersch	31/01/2025
326/2024	installer un système de pompe à chaleur aérothermique avec unité extérieure implantée dans le recul latéral gauche d'une maison unifamiliale isolée	Rue Pierre Schwartz 3 L-7564 Mersch	31/01/2025
354/2024	installer 12 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 5,46 kWc sur le versant droit de la toiture	Rue Mère Teresa 37 L-7538 Mersch	31/01/2025
4/2025	installer une clôture d'une hauteur moyenne maximale de 0,90 mètre le long de la limite de propriété postérieure	Rue Bildchen L-7518 Rollingen	04/02/2025
13/2025	remettre en peinture les façades et renouveler la toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Lohr 41 L-7545 Mersch	04/02/2025
15/2025	effectuer des travaux d'étanchéité et de drainage autour d'une maison unifamiliale jumelée	Op der Delt 7 L-7597 Reckange	04/02/2025
70/2024	renouveler les réseaux techniques et restaurer partiellement les façades du donjon du château de Schoenfels	Rue du Village 1 L-7473 Schoenfels	05/02/2025
232/2024	modifier auprès d'un immeuble plurifamilial mixte le cours d'un escalier sis dans les combles, aménager une terrasse et réaménager le parking et les accès piétons dans le recul postérieur	Um Weyer 5 L-7463 Pettingen	05/02/2025
25/2025	réaliser sur un balcon postérieur d'une maison unifamiliale isolée des travaux de réfection et d'étanchéité	Am Wangert 23 L-7568 Mersch	06/02/2025
34/2025	renouveler le revêtement de sol et agrandir l'accès carrossable	Rue d'Arlon 1 L-7513 Mersch	07/02/2025
328/2024	construire une piscine enterrée dans le recul postérieur d'une maison unifamiliale jumelée	Rue du Château 23 L-7463 Pettingen	10/02/2025
375/2024	installer 37 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 16,09 kWc sur les versants de toiture	Rue de Colmar-Berg 56 L-7525 Mersch	10/02/2025
378/2024	installer 22 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,90 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale en bande	Cité 14 L-7592 Beringen	10/02/2025
367/2024	décaper l'enduit existant, réaliser un nouvel enduit et reconstruire une dalle à l'intérieur d'un ancien pavillon de chasse	sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, sous le numéro 1589/2708, au lieu-dit « BEIM HUEHNERBUSCH »	11/02/2025

Lotissement de terrains

Le conseil communal de Mersch a délibéré, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29 (1) paragraphes 4 et 5, sur la demande de lotissement de terrains comme suit :

Date de la séance	Demande introduite par	Section cadastrale	N° de(s) la (les) parcelle(s)	Adresse	Nombre de lots	Décision
03.02.2025	DS PROJECT S.à r.l.	G de Mersch	366/4968, 366/7249 & 366/7251	41, 43 & 45A Rue Grande-Duchesse Charlotte	3 → 2	Approuvé

Ladite délibération a été publiée et affichée en bonne et due forme aux endroits usités.

Mersch en chiffres

11.11.2024 – 31.01.2025

10	13	33	22
Hochzeiten <i>mariages</i>	Partnerschaften <i>partenariats</i>	Geburten <i>naissances</i>	Sterbefälle <i>décès</i>

Relevé des mariages

DATE	NOM ET PRÉNOM DES COUPLES
20.11.24	GILLET Stéphane ♂ CONNOLLY Heidi Aisling Katriina
26.11.24	BOURAHLA Sid ♂ GILLEN Françoise
27.11.24	FLACH Sebastian Marc-Anton ♂ THIX Nora Thérèse
06.12.24	OUISSADEN Zakaria ♂ EL JAZOULI Fatima
10.12.24	WIOT Laurent ♂ SCHÄFER Julia Elisabeth
12.12.24	ZHENG Qingsheng ♂ XU Songqin
17.12.24	HENZIG Luc ♂ HANSEN Christine
02.01.25	SEMEDO DIAS Jeremy ♂ FERNANDES GUILHERME Jannina
04.01.25	NOLS Tom ♂ SCHAEFERS Christine
24.01.25	HOFFMANN Joseph Mathias ♂ MATTHYS Jessica

Relevé des partenariats

DATE	NOM ET PRÉNOM DES COUPLES
29.11.24	VALE NOGUEIRA Eric José ♂ FERREIRA MOREIRA Cátia Sofia
02.12.24	GENGLER Kai ♂ CALDARELLA WEIS Leroy
04.12.24	HERRES Maximilian Bernhard ♂ BRÜCK Isabelle Monique Elisabeth
10.12.24	GUTHIER-BROWN Benjamin Michael Rudolf ♂ TREMBINSKA Adrianna
11.12.24	LIEFGEN Sven ♂ SEYLER Li
13.12.24	MALANE Patrick ♂ SCHRAM Michèle
18.12.24	VANDEBERG Gilles Laurent ♂ NICKELS Jacqueline
19.12.24	FISCHBACH Steve Guillaume ♂ MICHELS Carmen
19.12.24	DE LACO Fabio ♂ PRETE Euana
27.12.24	BINTENER Max ♂ VALERIO DE SOUSA Sara
27.12.24	LANNERS Antoine-Martin Valentin ♂ CROCHET Anne Claudine
31.01.25	STAAR Alex Guy ♂ METZGER Jeanny
15.01.25	ÖZEN Mehmed Razi ♂ ÖZEL Filiz

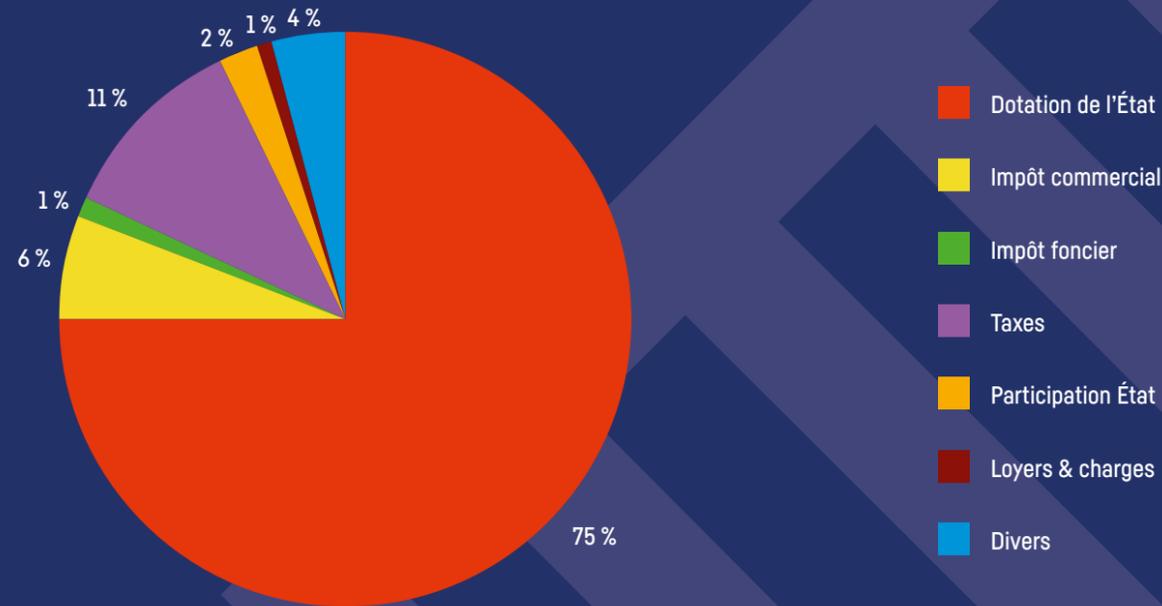
Relevé des naissances

DATE	NOM ET PRÉNOM	SEXE
11.11.24	SMITH Hamish Jamieson	M
14.11.24	KRULL GONZÁLEZ DE CARVALHO VIANNA Maria Eleonora	F
14.11.24	BOGAS DO VALE Mia	F
17.11.24	FISCHBACH BATISTA Charly	M
18.11.24	AMIR Sitara	F
18.11.24	GALLION Marlie Francine Lotta	F
19.11.24	TESFAYOHANNES Zekarias Hermiela	F
25.11.24	MOHAMAD Sivan	M
25.11.24	WEIMERSKIRCH Roxie	F
26.11.24	WAGENER Max	M
27.11.24	JODOCY Jana	F
27.11.24	RAMIREZ ARRIAGA Thiago	M
28.11.24	FERREIRA MOUTIER Maria Louisa	F
03.12.24	JAHIC Azur	M
09.12.24	WEYDERT Jeanne	F
09.12.24	DOS SANTOS CADEIREIRO Matteo	M
12.12.24	WANG Milo	M
25.12.24	BERNAUER Lily Ida	F
27.12.24	GARCIAS MAGALHÃES Ellie Seana	F
27.12.24	DOS REIS SALGADO Cloe	F
27.12.24	UWAKWE Naetochukwu Noah	M
31.12.24	RODRIGUES NEVES Victória	F
02.01.25	VALE FERREIRA Alba	F
03.01.25	UPPMAN MEAKER Gabriel Lynton	M
04.01.25	WAGENER THINNES Florian	M
13.01.25	HARIR Gabriel	M
14.01.25	TCHEPNOU KOUAYA Nanda Selena	F
16.01.25	LUX Nik	M
20.01.25	SHAMSADOV Anisa	F
21.01.25	TOUSSAINT Felix	M
21.01.25	KRAUS Léini	F
24.01.25	AHSINA Leyth	M
27.01.25	ARSENIJEVIĆ Stefan	M

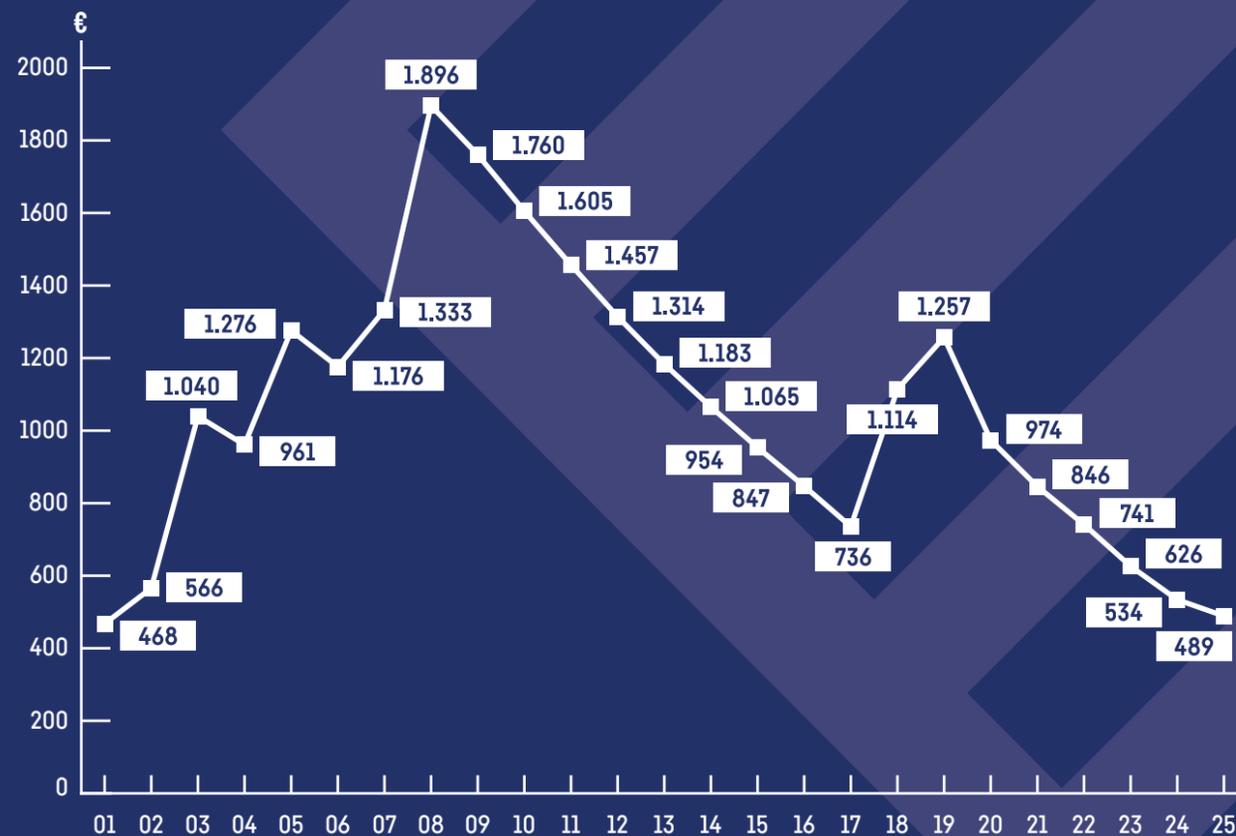
Relevé des décès

DATE	NOM ET PRÉNOM	SEXE
16.11.24	HUBERT Josée	F
19.11.24	WOLTER Fernand	M
29.11.24	HERBER Paul	M
05.12.24	STEICHEN Josette	F
05.12.24	FRKATOVIC Najim	M
09.12.24	FELTEN Michel Alfred	M
12.12.24	DREYER Anne Marie	F
13.12.24	KRACK Marie-Jeanne	F
16.12.24	PINTO GONÇALVES Maria	F
16.12.24	SEYLER Mathilde	F
20.12.24	CALTEUX Juliette	F
21.12.24	SCHMIT Marie-Josée	F
22.12.24	WEIS Victorine	F
28.12.24	MARTINS SERRALHEIRO Luis Filipe	M
29.12.24	SERRES Fred	M
13.01.25	BASTUCK Katharina	F
15.01.25	ZEHREN Ferdinand	M
20.01.25	SERRES Alice	F
20.01.25	SANTOS Benvindo	M
20.01.25	GRATIA Margot	F
27.01.25	FRISING Marie Madeleine	F
28.01.25	MANDERSCHIED Anny	F

Financement du budget ordinaire 2025



Ratio : Dette communale par habitant



Budget communal 2025

Montants votés par le Conseil communal le 16/12/2024

	SERVICE ORDINAIRE	SERVICE EXTRAORDINAIRE
Total des recettes	61 008 394,40 €	17 442 168,00 €
Total des dépenses	41 958 165,12 €	61 444 695,29 €
Boni propre à l'exercice Mali propre à l'exercice	19 050 229,28 €	44 002 527,29 €
Boni présumé fin 2024	26 704 750,35 €	
Boni général Mali général	45 754 979,63 €	44 002 527,29 €
Boni définitif	1 752 452,34 €	

Nouveaux projets au service extraordinaire

Ce tableau ne répertorie que les projets extraordinaires qui débutent en 2025. Le montant indiqué se réfère uniquement aux coûts encourus durant l'année civile en cours et non aux coûts totaux.

PROJET	MONTANT
Reaménagement des immeubles N° 11 et N° 11A, rue de la Gare à Mersch	200 000 €
Construction d'une nouvelle crèche pour tout-petits à Mersch 21, rue Nic Welter	80 000 €
Construction d'une nouvelle crèche pour tout-petits à Rollingen, 76, rue de Lux.	80 000 €
Rempl. l'ascenseur pour PMR à Mersch, derrière la brasserie « Beim Aalen Tuurm »	50 000 €
Renforcement des berges du cours d'eau « Mamer » à Schoenfels	200 000 €
Réalisation de mesures anti-crues le long des cours d'eau	50 000 €
Fourniture et pose d'horodateurs	30 000 €
Réaménag. de l'accès à la maison N°21b, rue Nicolas Welter (accès parc) à Mersch	30 000 €
Mise en état des bordures de trottoir le long de la voirie vicinale	30 000 €
Renouvellement de la passerelle enjambant l'étang au parc communal à Mersch	400 000 €
Construction d'un nouveau hall pour les besoins du service de régie à Beringen	50 000 €
Rénovation du réservoir d'eau potable « Boussert » à Rollingen	120 000 €
Rénovation du réservoir d'eau potable à Schoenfels	70 000 €
Rénovation du réservoir d'eau potable « Krounebiert » à Mersch	30 000 €
Réalisation de mesures anti-crues le long du cours d'eau « Berschbach » à Rollingen	50 000 €
Renouvellement de la façade du hall des sports de l'école Cécile Ries à Mersch	150 000 €
Renouvellement de la ventilation centre aquatique Krounebiert à Mersch	240 000 €
Mesures de stabilisation de l'immeuble « Mierscher Theater »	100 000 €
Rénovation des équipem. de sonorisation et d'illum. au hall Irbicht à Beringen	50 000 €
Réaménagement de la maison N° 12, rue de la Piscine à Mersch	30 000 €
Réaménagement de la maison N°21, rue d'Ettelbrück à Moesdorf	30 000 €
Restauration du petit orgue de l'église de Mersch	50 000 €
Construction d'une école fondamentale provisoire à Mersch	80 000 €
Réaménagement de la cour de récréation de l'école Cécile Ries à Mersch	120 000 €

E grénge Moment

Defekte Geräte in den Startblöcken

Neuaufgabe des *Repair Café* am 26. April

Nach dem Erfolg des vorangegangenen *Repair Cafés* lädt die Gemeinde Mersch in Zusammenarbeit mit der *Repair Café asbl* und engagierten Freiwilligen zur kommenden Ausgabe ein. Am Samstag, 26. April 2025 bietet sich von 14 bis 18 Uhr eine perfekte Gelegenheit, um Defektes, leicht Kaputttes oder Veraltetes in die Hände von Menschen zu geben, die meistens mit ein paar geübten Handgriffen, das Gerät, das Kleidungs- oder Möbelstück, sowie sonstige Gegenstände „wiederbeleben“. Lernen Sie in gemütlicher Atmosphäre und bei einer Tasse Kaffee neue Menschen kennen und werden Sie Teil einer nachhaltigen Bewegung. Haben Sie Fragen oder möchten Sie als ehrenamtlicher Reparatuer mitmachen? Dann kontaktieren Sie den Umweltdienst per Mail ecologie@mersch.lu

SoNo Café

33, Rue de la Gare, 2. Stock | L-7535 Mersch



© iStock

E Stopp fir de Mupp

Verschlüsse und Korken für Assistenzhunde

Durch das Sammeln von Plastikverschlüssen und Korken unterstützt die Gemeinde Mersch das Projekt „E Stopp fir e Mupp“. Der Erlös finanziert die Ausbildung von Assistenzhunden, die Menschen mit besonderen Bedürfnissen im Alltag helfen. Gleichzeitig wird die Umwelt geschont. Sammelstellen finden Sie in Mersch: Gemeindeverwaltung (Schloss und Annexe), *Maison Relais Nic Welter*, *Maison Relais Krounebiérg*, Sporthalle (Rue des Prés), Schule *Cécile Ries* und *Centre aquatique Krounebiérg*. Eine Sammelstelle bietet ebenfalls die *Crèche Butzenhaus* in Rollingen.

www.asa-asbl.lu



© Unsplash

Plastiktüte ist nicht gleich Plastiktüte

Mersch reduziert seinen Fußabdruck

Die Gemeinde Mersch nutzt seit über einem Jahr recycelte Abfalltüten für alle Abfallkörbe im urbanen Raum. Damit wurden 2.229 kg Plastik recycelt. In Zahlen sprechen wir von einer Fläche von 8,26 Fußballfeldern. Eingespart wurden zudem 399.437 Liter Wasser, was dem jährlichen Trinkwasserbedarf von 548 Menschen entspricht. Die eingesparte Energie von 33.612 kWh reicht aus, um eine LED-Glühbirne 384 Jahre durchgehend zu betreiben. Die Initiative unterstützt lokale Recyclingkreisläufe, schützt Meere und fördert nachhaltige Projekte, ein wichtiges Zeichen für den Umweltschutz.



© WeThink

Blaue Säcke ab 6:00 Uhr abholbereit

Seit Ende Januar 2025 sind die blauen PMC-Säcke in den Ortschaften der Gemeinde Mersch **bis spätestens 6:00 Uhr** abholbereit vor die Tür zu stellen – ohne dabei den Gehweg zu versperren. Diese Änderung hat keinen Einfluss auf die restliche Müllabfuhr, die bis 7:00 Uhr herauszustellen ist.

Warum die spontane Änderung? Das Unternehmen *Valorlux* hat einen neuen Subunternehmer für die Sammlung der blauen Säcke beauftragt. Diese Information wurde der Gemeinde erst nach der Verteilung des Kalenders 2025 mitgeteilt, ohne Erwähnung der geänderten Abholzeit.



Schmetterlinge für die Kinderaugen

Gratis Paket für Schmetterlingsstauden

Im Rahmen der Aktion *Päiperlék* hat das Naturschutzsyndikat *Sicona* sechs Stauden aus biologischem Anbau ausgewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für Schmetterlinge und andere Insekten haben. Unsere Bürger können diese Pflanzen ab dem 7. April als gratis Staudenpaket nur per Online-Formular reservieren. Bitte achten Sie darauf, dass die Stückzahl der Staudenpakete begrenzt ist.



Zum Online-Formular:

Kleine Finanzspritze gefällig?

Sonne & Regen nutzen – effizienter verbrauchen

Kommunale Zuschüsse sind ein Anreiz, auf energieeffizientere Geräte umzusatteln und die Sonne und den Regen (besser) zu nutzen. Die Gemeinde Mersch fördert diesen Umstieg mit kommunalen Zuschüssen zur Förderung von ökologischen Maßnahmen. Subventionen werden für folgende Bereiche gewährt:

- Installation von thermischen Solarkollektoren
- Installation eines Regenwassernutzungssystems
- Anschaffung energieeffizienter Haushaltsgeräte

Die Formulare für die Subventionsanträge sind auf mersch.lu herunterladbar. Bei Fragen steht Ihnen der kommunale Umweltdienst zur Seite.



© iStock

Stromkonsum schön verteilen

Leistungsbedarf verleiht Rechnung Höhenflug

Seit dem 1. Januar 2025 ist eine neue Tarifstruktur in Kraft, mit dem Ziel, Spitzenlasten zu vermeiden. Dadurch kann die Stromrechnung unter Umständen rasant ansteigen. Die goldene Regel heißt: Spitzenlasten vermeiden!

So drücken Sie Ihre Stromrechnung:

- Vermeiden Sie den gleichzeitigen Einsatz energieintensiver Geräte: Planen Sie deren Nutzung (z. B. Backofen, Geschirrspüler, Waschmaschine) über den Tag verteilt.
- Planen Sie den Einsatz Ihrer Haushaltsgeräte außerhalb der persönlichen „Stoßzeiten“ (also während Zeiten mit geringerem Stromverbrauch), tagsüber oder nachts. Nutzen Sie die Programmier-Funktion der Geräte.
- Optimieren Sie das Laden Ihres Elektroautos: Reduzieren Sie die Ladeleistung und verteilen Sie die Ladevorgänge zeitlich, um Verbrauchsspitzen in Ihrem Haushalt zu vermeiden.
- Vermeiden Sie unnötige Standby-Zeiten: Trennen Sie Geräte, die nicht genutzt werden, vom Stromnetz.



© Unsplash

EIS GEMENG ENNERSTËTZT
DE FAIREN HANDEL



MIEUX CONNAÎTRE, POUR MIEUX LUTTER

Le commerce équitable s'appuie sur un concept fondamental des droits de l'Homme, à savoir que chacun a le droit de vivre dans la dignité et de tirer des moyens de subsistance décentes de son travail. De là découlent d'autres droits : à l'égalité, à l'éducation, à se réunir et à s'associer, etc. **Choisir Fairtrade, c'est choisir de soutenir les droits des autres.**

Tel qu'illustré par la **Fairtrade Risk Map**, de nombreux défis se posent aux producteurs et travailleurs dans différentes parties du monde pour faire respecter ce droit fondamental et d'autres droits humains. Cet outil en ligne, basé sur des recherches approfondies et élaboré avec l'aide des producteurs eux-mêmes, **explique les risques les plus courants et la manière dont le mouvement Fairtrade s'y prend pour les combattre.**

<https://riskmap.fairtrade.net>

OFFREZ DU SENS

Pâques, fête des mères et bien d'autres célébrations sont autant d'occasions où douceurs chocolatées occupent souvent une place privilégiée. De belles opportunités pour soutenir les droits des producteurs et respecter l'environnement en optant pour des produits issus du commerce équitable.



Le mouvement Fairtrade s'engage pour le devoir de vigilance en matière de droits humains et d'environnement. Un impératif, au regard des violations commises dans les chaînes d'approvisionnement, comme celles dont témoigne le livre d'Audrey Millet "L'Odysée d'Abdou : enquête sur le crime organisé".

L'ODYSSÉE D'ABDOUL

Invité récemment par l'ONG Fairtrade Luxembourg à venir témoigner au Grand-duché, **Abdou, un jeune ivoirien a été victime de traite humaine.** Pourtant à son départ, il était en quête d'une chose simple : un emploi.

Rêvant de sortir de la misère et de devenir couturier, Abdoul quitte sa famille. Il n'est pas alors conscient qu'il met le pied dans un engrenage bien plus grand et plus fort que lui. Ainsi, son voyage se transforme rapidement en réelle odyssee.

Que faire, comment agir ? Parlez-en. Mettez en lumière ces crimes en partageant ce parcours poignant.



REGARDEZ L'INTERVIEW RÉALISÉE PAR LE MÉDIA FRANÇAIS KONBINI



Schéine Chrëschtconcert

Fir de 26. Dezember haten d'Uergelfrënn Miersch op ee Concert mam *Ensemble Ad libitum*, ënnert der Direktioun vum Rosch Mirkes, an d'Reckener Kierch invitéiert. De nächste Concert ass e Samsdeg, den 31. Mee ëm 22 Auer an der Mierscher Kierch ënnert dem Titel *Nocturne du film muet*. De Paul Kayser improviséiert op der Uergel op Stommfilmer aus dem Ufank vum 20. Jh.



Joresoptakt vun de RMVA

Den Optakt vun de *Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette* Concerten 2025 huet de jonken Ensemble *Musica Gloria* zu Miesdref an der Kierch gespillt (Foto). 14 Deeg méi spéit gong et zu Miersch weider mam tschecheschen Ensemble *Collegium 1704* a mat international gefeierte Solisten: Hana Blaziková (Sopran), Katharina Andres (Oboe) an Hans-Martin Rux (Naturtrompett).

Murks am Musée op der Theaterbün

Déi 5 Optrëtter vun de *Pëttener Theaterfrënn* hirem Dräi-Akter *Murks am Musée*, ënnert der Regie vum Karin Kremer, waren am Januar ganz gutt besicht. Pëtten an d'Schauspillerei si schonns laang matenee verknäppt. Schliisslech stinn déi Pëttener zënter Métt de 1940er Joren op der Bün. De Suspens bleibt wéi ee Stéck si d'nächst Joer opdëschen. D'Datumer vun den Optrëtter si scho mol bekannt: 17., 18., 23., 24. an 25. Januar 2026.



Ein Tag wie kein anderer

Aus Anlass der Seniorenfeier empfing der Schöffen- und Gemeinderat sowie die Sozialkommission Ende Januar knapp 400 Einwohner ab 65 Jahren in der Sporthalle Krouneberg. Die aufwendige Dekoration im Flair der 1980er Jahre verlieh der sonst dem Sport gewidmeten Halle ein besonderes Ambiente. Das 3-Gänge-Menü, die Live-Musik des Pianomans und Taneinlagen stärkten die Lebensfreude und Geselligkeit der Gäste. Es war eine wunderbare Gelegenheit, alte Freundschaften zu pflegen und neue Bekanntschaften zu schließen.

Schweiß und Leistung haben sich ausgezahlt

Die Zeremonie zum *Sportler vom Joer 2024* im *Mierscher Theater* war von Erfolgen sowie emotionalen Momenten geprägt. Rund 250 Besucher erhielten einen deutlichen Eindruck, welche Bandbreite an Individual- und Mannschaftssportlern aus der Gemeinde Mersch erfolgreich bei Wettkämpfen und Meisterschaften auf nationalem Terrain aktiv sind. Bei der von der Sportkommission auf die Beine gestellten und von der Tanzschule *Art in Motion* beeindruckend untermalten Preisverleihung standen folgende Preisträger im Mittelpunkt: Benny Bresch (*Sportler vom Joer*); das 1. Herrenteam des *DT Recken* (*Mannschaft des Jahres*) sowie die wegen des zeitgleich ausgetragenen FLBB Pokals abwesende Sandra Wampach-Göhlhausen (*Ehrenamtliche des Jahres*).



Dëschtennis Recken – Minimes 2



Dëschtennis Recken – Jeunes 3



Dëschtennis Recken – Jeunes 2



Sportler vom Joer 2024: Benny Bresch



Dëschtennis Recken – Seniors 6



Tennis Club Mersch – Seniors Dames



Eenzelsportler (v.l.n.r.): Pia Brandenburger, Tessa Funck, Nea Jüch, Max Dabic, Lou Kops, Marc Funck



FC Marisca Mersch – Cadets 1



Ekippen vum Joer 2024: Dëschtennis Recken – Seniors Messieurs



Klass vun der Madamm Françoise Bourgois

Musikschule als Talentschmiede

Wie jedes Jahr führten die Schülerinnen und Schüler der *Museksschoul Uelzechtall* – Gemeng Miersch, mit der Unterstützung ihrer Musikdozenten, ihr musikalisches Können bei der Audition im *Mierscher Theater* vor. Auf den gefüllten Rängen erfreuten sich die Familien des Talents des Jugendorchesters der *Mierscher Musek* sowie der 58 jungen Musikschüler mit ihren Instrumenten (Violine, Oboe, Klavier, Saxophon, Klarinette, Trompete, Posaune, Querflöte, Klarinette, Schlagzeug) und ihren Gesangseinlagen.



Klass Solfège FM3 vun der Madamm Sheila Appelbaum



Klass vun der Madamm Solomiya Storozhynska



Klass vun der Madamm Delphine Dahms



Klass vun der Madamm Laurence Warzée



Klassen vun den Hären Christophe Mertz an Julien Theodor



Klass vum Här Rainier Radelet



Lauréaten vun den Diplomer vum 1^{er} cycle 2023/2024



Jugendensembel vun der Mierscher Musek, Direktioun: Ben Brosius



Klass vum Här Marc Sosson

Auf der Ziellinie zum Traumjob



Mit der Jobmesse *mersch@work* begab sich die Gemeinde Mersch in der Rolle des Veranstalters auf neue Pfade. 42 Unternehmen, Vereinigungen und Verwaltungen hielten am 7. März in der Einkaufsgalerie des *Topaze* Ausschau nach tüchtigen Mitarbeitern. Einige Firmen berichteten von bis zu 100 interessierten Arbeitssuchenden an einem einzigen Stand. *mersch@work*, unterstützt vom Arbeitsministerium, der *ADEM* und dem *Topaze*, bot einen maßgeschneiderten Rahmen für einen direkten Dialog zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern. Neben den Arbeitslosen steuerten auch Menschen die Jobmesse gezielt an, die einen beruflichen Tapetenwechsel anstreben. Angesichts des ganztägigen Andrangs und einer Erwerbslosenquote von 5,8 % steht einer Auflage 2026 nichts im Weg. Zënter dem 19. März op MIERSCH TV.



© Oli Frisch ↕



Fotos: Léna Le Roy

LA COMMUNE DE MERSCH
PRÉSENTE:
DAVID GOLDRAKE
- 25 YEARS OF MAGIC -



9 & 10 AVRIL 2025

HAL IRBICHT, BERINGEN - 20:00 HRS

TICKETS: 25 €

15 € (JEUNES 7-17 ANS INCLUS)

WWW.LUXEMBOURG-TICKET.LU

WWW.DAVIDGOLDRAKE.COM



Schëndels



Miesdref



Rolleng

Fréijoersufank nom Buergbrennen

E sëlleg Fräiwëlleger hunn um Weekend no der Fuesent symbolesch de Wanter verbrannt. D'Traditioun vum Buergbrennen halen d'Pompjeeën, d'Veräiner an d'Duerfleit an de Sektione Biereng, Miesdref, Miersch, Pëtten, Rolleng a Schëndels zënter Joerzénge wakereg. Wéi staark dëse Brauch an der lokaler Bevëlkerung verankert ass, beweist den Zoulaf op Buegsonndeg. Dem Oli Frisch seng Fotostreck hält déi Fräiwëlleg am Bild fest, dank deene mir vun dësem Moment kënnen profitieren. De Reportage vum Buergbrennen zu Miersch leeft vum 19. Mäerz un op MIERSCH TV.



Biereng



Pëtten



Miersch

Feiert mat eis!

Gutt an treit Personal

Distinctionne fir 20 an 30 Déngschtjoren

Zu Miersch bitt d'Gemengeniessen am Januar deen ideale Kader fir d'Éierung vum Gemengen- a Léierpersonal. 2024 hunn de Gemengereceveur Franz Elcheroth (no 39 Joer) wéi och de Schoulmeeschter Paul Hansen (no 37 Joer) an d'Léierin Laurence Metzdorff (no 24 Joer) aus der Mierscher Grondschoul d'Pensioun geholl.

Fir 20 Déngschtjore si vum Gemengepersonal geéiert ginn: Luc Godart, Jean-Luc Hoffmann, Yves Kerschen an Yves Lamberta. Fir 20 Joer an der Mierscher Grondschoul krut iwverdeems follgend Léierpersonal eng Opmierksamkeit: Tessy Etgen, Carlos Matos, Diane Becker, Cathy Ewert, Tamara Federspiel, Véronique Federspiel, Martine Hansen, Conny Kass, Sylvia Napoli a Pascale Tock. D'Monique Malherbe liwwert zënter 2 Joerzénkten d'lessen op Rieder aus. Zënter 30 Joer hält d'Léierin Fränz Neu zu Miersch Schoul.



Sanfter Weihnachtszauber

1. Zyklus mit herzerwärmendem Hörgenuss

Kurz vor Weihnachten schenkten Klassen des 1. Zyklus der Merscher Grundschule den Bewohnern des *CIPA Blannenheem* in Rollingen und des *HPPA Saint-Joseph* in Mersch (Foto) ein wunderschönes Weihnachtskonzert, welches das Lehrpersonal mit ihren Schülern eingeprobt hatte. Im Anschluss an das Konzert im Klouschter schmückten die Kinder den Weihnachtsbaum mit eigens gefertigten Dekorationen. Die Heimbewohner und das Personal drückten der Schülerschaft ihren Dank mit Kakao und leckeren Plätzchen aus.

Eng Rous fir all Gebuertsdagskand

Feierlaun am HPPA Saint-Joseph

Den *Home pour personnes âgées Saint-Joseph* huet kierzlech seng Residenten, déi tëscht dem 25. Oktober an dem 16. Januar Gebuertsdag haten, bei enger grousser Feier geéiert.

Et kruten eng Rous: Anny Goetzinger-Frisch (79 Joer), Luisa Da Silva a Josette Godart-Jans (80), Gregorio Silva (81), Irmay Alen (82), Catherine Cornelius-Reckinger (83), Jean-Mathias Antony an Léon Scheuer (84), Maggy Lieftring-Raas a Jean Speyer (85), Sr. Gabrielle Thull, Marcelle Garatti-Boentges an Denise Schmit-Hansen (86), Marie-Louise Pellé-Schaack an Guillaume Bock (89), Hélène Wirth-Salentiny an Marguerite Hansen-Hengen (92), Jean Kauffmann (93), Roger Hilbert (94), Laure Robert-Wagner (95), Albertine Arendt-Monen (98) a Marie Parmentier-Baum (101).



© Charles Reiser

Lebensfreude im hohen Alter

Wenn das CIPA Blannenheem zum Geburtstag einlädt

Im Januar feierte das *CIPA Blannenheem*, ein Teil der *Fondation Lëtzeburger Blannevereengung*, die runden Geburtstage der vergangenen vier Monate.



© Charles Reiser

Mehrere Bewohner wurden für ihr besonderes Jubiläum geehrt: Agnès Keiffer-Dahm und Léon Cordier (80), Mariette Mootz-Rodesch, Jacqueline Sahl-Goldschmit, Jean Wagener, Jean-Pierre Alexandre Bariviera, Marie-Thérèse Hansen-Schneider und Antoinette Filbig-Gerekens (85), Margot Dairomont-Kies, Rose Marie Holzmacher-Schüber und Vilma Miotto-Cicuto (90), Amélie Theisen und Germaine Kurt-Clesen (95).

Serië-Gewënnerinnen

De *Black Star Miersch* wënnt d'Coupe FLBB

D'Dammenekipp vum *Black Star Miersch* huet sech am Januar an der Coque an der FLBB Final mat 55-53 géint d'Black Frogs vu Schiren duerchgesat. Et war dëst schonns déi 3. Kéier hannerteneen. Weder bei den Härren nach bei den Dammen huet eng Ekip dat Konschtwierk an der FLBB Coupe fäerdeg bruecht. Rekord! Chapeau, Bravo!



16 Schecks als Hoffnungsspender

Aktiv Frae Miersch spenden 59.000 Euro

Der Second Hand Verkauf der *Aktiv Frae Miersch* brachte die Rekordsumme von 59.000 Euro ein, welche unter 16 Vereinigungen aufgeteilt wurde: ANKKA Project (6.000 €), Fondation Autisme Luxembourg (6.000 €), UP Foundation Luxembourg (6.000 €), ALAN Maladie Rares (6.000 €), ALSGO Groupe Sportifs Oncologiques (6.000 €), MSL Multiples Sclérose (5.000 €), Schrëtt fir Schrëtt (5.000 €), Centre de nutrition am Sénégal (5.000 €), Clowns4u (3.000 €), OTM Haiti (3.000 €), Jesuite Refugee Service (3.000 €), Den-i asbl Syndrom de Marfan (1.500 €), d'Jugend vun der Spilleréquipe vu 5 X Biereng (500 €), d'Œuvres Paroissiales vu Miersch (1.500 €), Guiden a Scouten Grupp St. Michel Miersch (1.000 €) und *Eng nei Schaff* asbl (500 €). Die *Aktiv Frae Miersch* sammeln wieder Kleider am 30. September 2025 (10:00-17:00h) in der Halle Irbicht. Der Second Hand ist für den 8.-11. Oktober 2025 geplant.



© Charles Reiser

Bravo fir d'Leeschtung

Eis Museksschüler bei der *UGDA* Feier

23 Schülerinnen a Schüler aus der *Museksschoul Uelzechtdall / Gemeng Miersch* sinn ufangs Februar op der nationaler Diplomiwwerreechung vun der *UGDA* mam Certificat de la division inférieure, diplôme du 2^e cycle, diplôme du 3^e cycle vum Schouljoer 23/24 ausgezechent ginn. Mir freeën eis iwwer eise jonke Laureaten hir Leeschtung.



© J.M. "Lupo" Ludowicy - lupo.lu

75 Käerzen

Amiperas Miersch éiert déi 75-Järeg

Wéi d'Traditioun et wëll, huet d'*Amiperas Sektoun Miersch* kierzlech déi 77-järeg Memberen aus hire Reien, als Gebuertsjoer 1949, geéiert: Georges Boden, Jos Bormes, Mariette Heischbourg-Dockendorf, Roger Hoffmann, Marguy Lanners-Dondelinger, Denise Lucas-Lentz, Guy Pauly, Marianne Rabinger-Blasen, Marcel Reinesch, Fernande Schroeder-Weber, Germaine Schroeder-Laux, Berthy Unsen-Alen.



Neue Beihilfe für Haushalts- und Instandhaltungsarbeiten

Die Gemeinde Mersch gewährt eine finanzielle Beihilfe für ihre Einwohner über 75 Jahre, Menschen mit Behinderungen sowie Empfänger der Teuerungszulage. Die Unterstützung dient der Finanzierung von Schneeräumung, Gartenarbeiten, kleineren Reparaturen und Instandhaltungsarbeiten im Hauptwohnsitz.

Berechtigungsbedingungen

Menschen, die mindestens eines der Kriterien erfüllen, haben Anspruch auf eine Beihilfe:

- über 75 Jahre alt sein
- den Behindertenstatut haben (Nachweis erforderlich)
- Empfänger der Teuerungszulage sein

Höhe der Beihilfe

- Die Gemeinde übernimmt 50 % der Arbeitskosten, bis zu einem Höchstbetrag von 650 € pro Jahr und Haushalt.
- Nur Arbeiten, die von einem professionellen Dienstleister durchgeführt wurden, sind förderfähig.
- Eine bezahlte Rechnung ist erforderlich, um die Beihilfe zu erhalten.

Wie beantragt man die Beihilfe?

Antragsformulare sind bei der Gemeindeverwaltung erhältlich und können auf [mersch.lu](https://www.mersch.lu) heruntergeladen werden. Vollständig ausgefüllte Anträge sind zusammen mit den erforderlichen Nachweisen bei der Gemeindeverwaltung einzureichen.

Weitere Informationen?

Kontaktieren Sie die Gemeinde unter der T. 32 50 23-225 oder per E-Mail an jerome.allard@mersch.lu

Nouvelle subvention communale pour l'aide aux travaux domestiques et d'entretien

Informations, conditions d'éligibilité, formulaire :



croix-rouge luxembourgeoise
Menschen helfen

MOIS du DON
Abrëll 2025

Vum 30. Mäerz bis den 30. Abrëll lancéiert d'Lëtzebuerger Rout Kräiz den traditionelle Spendemount, eng solidaresch Aktioun déi entscheidend ass fir d'Ënnerstëtzung vun de vulnerablen Leit hei am Land an an der krisengeplote Welt déi eis Hëllef dringend brauchen.

Dir kënnt eis hëllef mat engem Don op eise Kont **CCP LU52 1111 0000 1111 0000**, oder mat der **Payconiq-App**

 Mir zielen op lech,
Villmols Merci

www.croix-rouge.lu

Abrëll - Juni Programm

04.04.2025
Nuecht vun de Bibliothéiken
Mierscher Lieshaus

23.04.2025
Dag vum Buch
Mierscher Lieshaus

26.04.2025 - 10h30
Geschichte fir KIDS
2. Stack Mierscher Theater

07.05.2025 - 10h30
Le temps des bébés (de 0 à 4 ans)
Mierscher Lieshaus

17.05.2025 - 10h30
Kreativt Schreiwien / écriture créative
2. Stack Mierscher Lieshaus



Stee vu Brennholz

Samschden, de
26. Abrëll 2025

Abri Huellay zu Schëndels ab 10h00

Lietsch am Bësch, wéi an aler Zäit

D'Stee ass ëffentlech & meeschtbidend.
De Steepreis plus 8% TVA sinn ze bezuelen éier d'holz aus dem Bësch erausgefouert gëtt.

Konferenz Kënschtlech Intelligenz

Mëttwoch 02.04.2025

19:00 Auer | **Salle des fêtes, Miesdref** 
14, rue d'Ettelbruck, L-7462 Moesdorf

Theema:
Kënschtlech Intelligenz – wann dach mol ee mir dat erkläre kéint...
- Wat genau ass d'KI?
- Wéi funktionéiert se?
- Wéi kann ee se sënnvoll notzen?
- Wou lauere Geforen?

Sprooch: Lëtzebuergesch

Eng interaktiv Konferenz mam Mediepedagog Carlo Thimmesch

Bierenger Maart

Vu 9 bis 13 Auer
bei der aler Bierenger Schoul

Regional Produkter
lessen a Gedrénks
Aktivitéiten fir Grouss a Kléng

- | | |
|--------------|--------------------------|
| 5. ABRËLL | Kleng Gärtneri Atelier |
| 3. MEE | Blummemaart |
| 7. JUNI | musikalesche Mammendag |
| 5. JULI | Seefenatelier |
| 2. AUGUST | Lavendel Atelier |
| 6. SEPTEMBER | Schlësseluhänger Atelier |
| 4. OKTOBER | musikalesche Pappendag |

Organiséiert vu



gaartanheem.biereng@gmail.com

Kiwanis Classic Car Event



Club Uelrechtail

Orientéierungsfahrt
fir Oldtimer
200 km duerch Lëtzebuerg

Départ an arrivée
um Mierscherbiereg 

 **GARAGES THOMMES**
HEFFINGEN-MERSCH

27 April 2025

Umeldung op

kiwanis-classic-car-event.lu

GËFF OCH DU VOLONTAIRE



Toutes les informations sur volontaires.lu



Info Session à l'Antenne du SNJ
Mersch

En langue française et luxembourgeoise
25/03/2025 de 11h00 à 13h00

Info Session digitale
En langue française

03/04/2025 de 16h00 à 18h00

Rendez-vous à l'**Antenne du
SNJ Mersch** pour un conseil
individuel

ANTENNE
LOCALE DU 



Bei Froen:

pedagogique@sicona.lu

Natur erliewen

an der Gemeng Mersch

D'Naturentdecker vum SICONA
ënnerwee mam Nicole

fir de Cycle 2-4

9 verschidden Aktivitéiten
erwarten d'Kanner op de
Fräizäitnomëten nach bis August!

Umeldungen - Inscriptions - Registrations



SONNDES · DIMANCHE · SUNDAY

20.07

10H - 18H

ALLES P DE VËLO .LU

AUTOFRÄI STRECK MAMER-MIERSCH
ROUTE MAMER-MERSCH SANS TRAFIC
CARFREE ROAD MAMER-MERSCH



7. Juni 2025

Familljefest am Mierscher Park Duckrace

Org.: Oeuvres Paroissiales vu Mersch, LGS an déi
aaner Parveräiner aus der Gemeng Mersch

Schlass Maart zu Pëtten

Konscht & Hobbymaart
Verkaf vu regionale Produiten

Sonndes
15. Juni 2025
10.00 - 18.00 Auer

lessen a Gedrénks
Animatioun fir Kanner

Org.: Duerfsieschter vu Miesdref, Pëtten an Essen 



Fasten

Wie der Körper vom Nahrungsverzicht profitiert

Prof. Jochen Schneider und Dr. Béatrice Hansen,
Luxembourg Centre for Systems Biomedicine
Universität Luxemburg

DONNERSTAG 26. JUNI - 19:00

Hall Irbicht Beringen
rue Irbicht, L-7590 Beringen

Als Teil der "LCSB on Tour"-Vortragsreihe, stellen Prof. Schneider und Dr. Hansen verschiedene Fastenmethoden vor, darunter das Buchinger-Fasten, Intervallfasten und das Fastenmimicking-Konzept. Sie beleuchten, welche positiven Effekte Fasten auf den menschlichen Körper und diverse Krankheiten hat und welche biologischen Mechanismen dahinterstecken – von Zellreinigung bis hin zu entzündungshemmenden Prozessen.



Infos und Kostenlos Anmeldung:
edu.lu/yfxc4



Manifestatioune vun Abrëll bis Juni 2025

Abrëll 2025

- 02 KONFERENZ: KËNSCHTLECH INTELLIGENZ**
Gemeng Miersch & Informatiounskommissioun
19:00 | Salle des fêtes, Miesdref
- 04 NUECHT VUN DE BIBLIOTHÉIKEN**
Mierscher Lieshaus
Mierscher Lieshaus, Miersch
- 05 BIERENGER MAART – ATELIER KLENG GÄERTNEREI**
Gaart an Heem Biereng
09:00–13:00 | Bei der aler Schoul, Biereng
- 06 FC MARISCA MERSCH VS. US FEULEN**
FC Marisca Mersch
16:00 | Terrain Schlasspech, Miersch
- 09 + 10 DAVID GOLDRAKE – 25 YEARS OF MAGIC**
Gemeng Miersch
20:00 | Hal Irbicht, Biereng
- 11 OUSCHTERMAART**
Bieschbecher Atelier
10:00–18:00 | Pavillon Blannenheem, Rolleng
- 18 GEBAKENE FËSCH**
Bieschbecher Atelier
11:30–14:00 | Bieschbecher Atelier, Rolleng
- 19 FRÉIJOERSTOURNOI**
DT Recken/Miersch
08:30 | Sportshal Krounebiérg, Miersch
- 19 FC MARISCA MERSCH VS. JEUNESSE CANACH**
FC Marisca Mersch
16:00 | Terrain Schlasspech, Miersch
- 19 OUSCHTERNUECHT**
Par Miersch Saint-François
21:00–04:30 | Kierch, Miersch
- 20 OUSCHTERMAS**
Par Miersch Saint-François
10:30 | Kierch, Miersch
- 23 DAG VUM BUCH**
Mierscher Lieshaus
Mierscher Lieshaus, Miersch
- 24 FÊTE D'ANNIVERSAIRE**
Home Pour Personnes Agées Saint-Joseph
16:15 | HPPA, Miersch
- 25 PETER PAN**
Lycée Ermesinde
19:00–21:00 | Lycée Ermesinde, Miersch
- 26 HOLZSTEE**
Gemeng Miersch & ANF
10:00–15:00 | Abri Huellay, Schëndels
- 26 GESCHICHTE FIR KIDS**
Mierscher Lieshaus
10:30 | Mierscher Theater / 2. Stack, Miersch
- 26 PETER PAN**
Lycée Ermesinde
16:00–18:00 | Lycée Ermesinde, Miersch
- 27 KIWANIS CLASSIC CAR EVENT**
Kiwanis Club Uelzechtall
10:00–20:00 | Zentrum Miersch & Mierscherbiérg
- 27 1. KOMMIOUN**
Par Miersch Saint-François
10:30 | Kierch, Miersch
- 27 PETER PAN**
Lycée Ermesinde
16:00–18:00 | Lycée Ermesinde, Miersch
- 30 PETER PAN**
Lycée Ermesinde
19:00–21:00 | Lycée Ermesinde, Miersch

Opgepasst! Attention !

DONNÉEËN OUNI GARANTIE

Well Informatiounen änneren oder Manifestatioune – no Redaktiounsschluss – kuerzfristeg ofgesot kënnen ginn, ass geroden, den Agenda op mersch.lu an an eiser **MERSCH** App reegelméisseg ze consultéieren.

DONNÉES SANS GARANTIE

Étant donné que les informations relatives à une manifestation peuvent changer à tout moment et qu'un événement peut être annulé, après clôture de rédaction, il est recommandé de consulter régulièrement l'agenda sur mersch.lu et dans l'application **MERSCH**.

Redaktionsschluss für DEN NIK, Nummer 154

Die Annahmefrist für Vorschläge, redaktionelle Beiträge sowie für die Veröffentlichung von Events ist der **2. Mai 2025**. Das Material nur über folgende Mail-Adresse einsenden: buet@mersch.lu.

Die zuständige Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit entscheidet, ob und wie Artikel, Bilder und Anzeigen veröffentlicht werden.

Clôture de rédaction pour DEN NIK, numéro 154

Le délai d'acceptation pour les propositions, les contributions rédactionnelles ainsi que pour la publication d'événements est fixé au **2 mai 2025**. Le matériel est accepté exclusivement via l'adresse suivante: buet@mersch.lu.

Le Service des Relations publiques décide si et comment les articles, les images et les annonces sont publiés.

LUXEMBOURG'S OPEN-AIR CINEMA

SUNSET CINEMA

01.-03. AUGUST 2025
AM PARK, MERSCH

MORE INFOS COMING SOON...

Manifestatioune vun Abrëll bis Juni 2025

Mee 2025

- 01 1.-MEE-FEIER**
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Mersch
10:00 | Passage Thiellen – Mierscher Park, Mersch
- 02 PETER PAN**
Lycée Ermesinde
19:00–21:00 | Lycée Ermesinde, Mersch
- 02 SCHOULSPORTDAG – CYCLE 1**
Mierscher Grandschoul
Mierscher Park, Mersch
- 03 BIERENGER MAART – BLUMMEMAART**
Gaart an Heem Biereng
09:00–13:00 | Bei der aler Schoul, Biereng
- 03 FRÉIJOERSMAART**
Bieschbecher Atelier
10:00–18:00 | Bieschbecher Atelier, Rolleng
- 03 GALACONCERT**
Mierscher Musek
20:00 | Mierscher Theater, Mersch
- 04 FC MARISCA MERSCH VS. ALISONTIA STEINSEL**
FC Marisca Mersch
16:00 | Terrain Schlasspech, Mersch
- 05–12 CIRC'O BOOM FESTIVAL**
Lycée Ermesinde
Lycée Ermesinde, Mersch
- 07 LE TEMPS DES BÉBÉS**
Mierscher Lieshaus
10:30 | Mierscher Lieshaus, Mersch
- 16 DURCH DIE AUGEN VON ALICE**
Lycée Ermesinde
18:00–20:00 | Lycée Ermesinde, Mersch
- 17 KREATIIVT SCHREIWEN MAM MANON DELLA SIEGA – AB 16 JOER**
Mierscher Lieshaus
10:30–13:00 | Mierscher Lieshaus / 2. Stack, Mersch
- 17 DURCH DIE AUGEN VON ALICE**
Lycée Ermesinde
18:00–20:00 | Lycée Ermesinde, Mersch
- 18 SPARGEL NOMËTTEN**
Home Pour Personnes Agées Saint-Joseph
12:00 | HPPA, Mersch

- 18 DURCH DIE AUGEN VON ALICE**
Lycée Ermesinde
15:00–17:00 | Lycée Ermesinde, Mersch
- 18 FC MARISCA MERSCH VS. BERDENIA BERBOURG**
FC Marisca Mersch
16:00 | Terrain Schlasspech, Mersch
- 18 BAURELOTTO**
FC Marisca Mersch
18:30 | Terrain Schlasspech, Mersch
- 31 NUETSCONCERT MAT ENGEM STOMMFILM**
Uergelfrënn Mersch
22:00 | Kierch, Mersch

All Méindeg

ECRIVAIN PUBLIC

Inter-Actions
09:00–12:00 | SoNo Café, Mersch

TABLE DE LANGUE LUXEMBOURGEOISE

Inter-Actions
14:00–15:00 & 19:00–20:00 | SoNo Café, Mersch

All Dënschdeg

YOGATHERAPIE – YOGASTONNEN

Aktiv Frae Mersch
17:30–18:30 | Al Schoul, Biereng

All Donneschdeg

SECOND HAND FIR JIDDEREEN

Kleederstoff Mersch
14:00–17:30 | Centre médical, Mersch

Juni 2025

- 01 RECITAL**
Uergelfrënn Mersch
16:00 | Kierch, Mersch
- 06 WOCHEMAART & STAND FIR MAMMENDAG**
Bieschbecher Atelier
10:00–16:00 | Bieschbecher Atelier, Rolleng
- 07 BIERENGER MAART – MUSIKALESCH MAMMENDAG**
Gaart an Heem Biereng
09:00–13:00 | Bei der aler Schoul, Biereng
- 07 FAMILIJEFEST**
Oeuvres Paroissiales Mersch
10:00–18:00 | Mierscher Park, Mersch
- 07 FIRMUNG**
Par Mersch Saint-François
18:00 | Kierch, Mersch
- 07 + 08 7. INTERNATIONALT SCHMIEDETREFFEN**
Hephaistos Bruderschaft
11:00–18:00 | Schlass, Mersch
- 08 + 09 MIERSCH SPRÉNGT**
FC Marisca Mersch
10:00–19:00 | Terrain Rue des Prés, Mersch
- 13 WOCHEMAART**
Bieschbecher Atelier
10:00–12:00 | Bieschbecher Atelier, Rolleng
- 14 KRAIDERWANDERUNG**
Aktiv Frae Mersch
14:00–16:30 | Mersch
- 14 NUIT DU SPORT**
Gemeng Mersch
17:00–22:00 | Rue des Prés & Centre aquatique Krounebiérg, Mersch
- 15 SCHLASS MAART ZU PËTTEN**
Duerfsieschter vu Miesdref, Pëtten an Essen
10:00–18:00 | Schlass, Pëtten
- 20 WOCHEMAART**
Bieschbecher Atelier
10:00–12:00 | Bieschbecher Atelier, Rolleng
- 20 DIE ZERTANZTEN SCHUHE**
Lycée Ermesinde
19:00–21:00 | Lycée Ermesinde, Mersch
- 20 AG – DT RECKEN/MIERSCH**
DT Recken/Mersch
19:30 | Sportshal Krounebiérg, Mersch
- 21 DIE ZERTANZTEN SCHUHE**
Lycée Ermesinde
16:00–18:00 | Lycée Ermesinde, Mersch
- 22 VIROWEND NATIONALFEIERDAG**
Gemeng Mersch
17:00–03:00 | Méchelsplaz & Kierch, Mersch
- 23 MARCHE GOURMANDE**
Kiwanis Club Uelzechtdall
Mersch
- 26 KONFERENZ: FASTEN**
uni.lu
19:00 | Hal Irbicht, Mersch
- 27 WOCHEMAART**
Bieschbecher Atelier
10:00–12:00 | Bieschbecher Atelier, Mersch
- 27 DIE ZERTANZTEN SCHUHE**
Lycée Ermesinde
19:00–21:00 | Lycée Ermesinde, Mersch
- 28 KREATIIVT SCHREIWEN MAM MANON DELLA SIEGA – AB 16 JOER**
Mierscher Lieshaus
10:30–13:00 | Mierscher Lieshaus / 2. Stack, Mersch
- 28 DIE ZERTANZTEN SCHUHE**
Lycée Ermesinde
16:00–18:00 | Lycée Ermesinde, Mersch
- 29 MIERSCHER BRADERIE**
UCAM
10:00–18:00 | Mersch
- 29 DIE ZERTANZTEN SCHUHE**
Lycée Ermesinde
16:00–18:00 | Lycée Ermesinde, Mersch

SAISON
24/25

04
06

RESERVÉIERT ÄR TICKETEN

mierschertheater.lu
T. 47 08 95 1
(luxembourgticket.lu)
info@luxembourgticket.lu



53, rue G.-D. Charlotte L-7520 Mersch
T. 26 32 43 - 1 | info@mierschertheater.lu

mierschertheater.lu

ABRËLL

AUSSTELLUNG

MÉ 24.02. - MÉ 14.07.25
MÉ - FR 14:00-17:00

**JONK SINN.
MOMENTER VU
JUGENDKULTUR**

Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

DIALOG

DË 01.04.25 | 19:00

**KONFERENZ: HANS
CHRISTIAN ANDERSEN**

Prof. Dr. Heinz Günnewig

KANNER

DO 03.04.25 | 15:00

**DAS HÄSSLICHE
ENTLEIN**

Puppentheater Magdeburg
+ 4 Jahre | Theater | +/- 50 Min.



© reservierte Rechte

MUSEK

SA 19.04.25 | 20:00

**CONCERT DE
PRINTEMPS**

WAGNER & TCHAIKOVSKY :
HARMONIES ROMANTIQUES

Orchestre National des Jeunes
du Luxembourg,
Pit Brosius, Daniela Köhler

MEE

MUSEK

SA 03.05.25 | 20:00

GALACONCERT

Mierscher Musek

KANNER

DO 08.05.25 | 15:00

**DER DREIGROSCHEN-
OPA**

Theater Mumpitz

+ 6 Jahre | Musiktheater | 60 Min.

JUNI



© Alain Bertereau

KANNER

MA 03.06.25 | 15:00

**MA COULEUR
PRÉFÉRÉE**

Théâtre du Nord, CND Lille
Tourcoing Hauts-de-France

8 - 16 ans | Spectacle musical | 60 min.

JUGEND

VE 13.06.25 | 20:00

**ZEMPIA -
PILE OU FACE**

Modestine Ekete,
AlterCadence asbl

DË 13. - FR 23.05.25

**3. MIERSCHER
THEATERDEEG**

JUGEND AN THEATER

An insgesamt elf Tagen dreht sich alles um das Jugendtheater, um Jugendliche auf der Bühne und im Publikum - und die Frage, was gutes Jugendtheater wirklich ausmacht. Autor-innen erhalten die Möglichkeit, ihre neusten Stücke zu lesen, und die Zuschauer-innen können sich auf exzellente neue Theaterproduktionen gefasst machen.

DË 13.05.25 | 19:30 |

CENTRE NATIONAL DE LITTÉRATURE

OUVERTURE

REDE ZUM THEATER

Raoul Biltgen, am Gespräch mam Nathalie Jacoby



© Bohumil Kostohrny

THEATER

ME 14.05.25 | 18:30

SÉANCES SCOLAIRES

ME 14. & JE 15.05.25 | 10:00

VANDALIUM

Tullio Forgariini, Daliah Kentges,
Anne Brionne, Sullivan Da Silva

THEATER

DO 15. & SA 17.05.25 | 20:00

ONDUGEN

ENG SATIR A FËNNEF GLIESER
AN ENGEM DIGESTIF

Fabio Martone, Claude Mangen,
Konstantin Rommelfangen,
Georges Keiffer



© Nora Weirig

THEATER

FR 16.05.25 | 18:00

SA 17.05.25 | 18:00

SO 18.05.25 | 15:00

VORSTELLUNGEN IM LYCÉE ERMESINDE

**DURCH DIE AUGEN
VON ALICE**

Mia Steffen & Hanna Völkening
(The Growlight Company),
Lycée Ermesinde Mersch

Reservierung: lem.lu/booking

FR 16.05.25 | 20:30 |

LYCÉE ERMESINDE

DISKUSSION

OBJEKTIVE SCHULTHEATER

SO 18.05.25 | 11:00-14:00 |

MIERSCHER THEATER

**THEATERLITERATUR-
BRUNCH**

AUTEUR-INNE LIESEN HIR
NEISTEN TEXTER

SO 18.05.25 | 17:30 |

LYCÉE ERMESINDE

DISKUSSION

TALENTSCHMIEDE SCHUL- UND
JUGENDTHEATER

THEATER

MO 19.05.25 | 18:30

SCHULVORSTELLUNG

MO 19.05.25 | 10:00

SMACK CAM

EIN FAUSTSCHLAG FÜR MEHR
AUFMERKSAMKEIT! - GEWALT
ALS SOCIAL MEDIA-HYPE

Raoul Biltgen, Theater Jugendstil



© Sami Rezaei

THEATER

DI 20.05.25 | 18:30

SCHULVORSTELLUNG

DI 20.05.25 | 10:00

REALITY

WAS IST WENN CHATGPT DIE
WELTHERRSCHAFT AN SICH
REISST?

Raoul Biltgen, Theater Jugendstil

MË 21.05.25 | 19:30 |

CENTRE NATIONAL DE LITTÉRATURE

FESTIVAL-FINISSAGE

WAS IST JUGENDTHEATER?
PERSPEKTIVEN, AUTOREN UND
STÜCKE

Moderation: Henning Marmulla

THEATER

DO 22.05.25 | 20:00

FR 23.05.25 | 20:00

VRECKVÉI

GUNDOG - E STÉCK VUM SIMON
LONGMAN, IWWERSAT VUN
DER ELISE SCHMIT

Simon Longman, Elise Schmit,
Max Jacoby



Mitteilung

Gesponserter Minibus

Wie kann man den Minibus reservieren?

Abhol- und Rückgabeort:

Service de Régie, 11B, Rue Irbicht, L-7590 Beringen

Mietdauer:

Der Minibus kann für eine maximale Dauer von zwei Tagen pro Mietperiode reserviert werden.

Die Reservierung ist auf eine Nutzung pro Wochenende begrenzt.

Reservierungsbedingungen:

Die Anfrage muss frühestens 3 Monate im Voraus und spätestens 1 Woche vor dem gewünschten Datum erfolgen.

Nur bei der Gemeinde registrierte Vereine können eine Reservierung vornehmen.

Der Fahrer muss mindestens 21 Jahre alt sein, einen gültigen Führerschein seit mindestens 2 Jahren besitzen und keine gesundheitlichen Einschränkungen haben, die das Fahren beeinträchtigen könnten.

Der Minibus muss sauber, vollgetankt und im ursprünglichen Zustand zurückgegeben werden.

Abhol- und Rückgabeprozess:

Die Übernahme und Rückgabe des Fahrzeugs erfolgt nach Terminvereinbarung mit der Werkstatt der Gemeinde.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, von 08:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 16:00 Uhr.

Kostenfreie Nutzung für Vereine aus der Gemeinde Mersch

Dank der großzügigen Unterstützung mehrerer Sponsoren konnte Anfang des Jahres ein Minibus angeschafft werden. Dieser steht ausschließlich gemeinnützigen Vereinen (ASBL) in Mersch zur Verfügung, um ihre Aktivitäten und Veranstaltungen zu unterstützen.

Nutzungsregeln

Erlaubte Nutzung:

Transport von Personen im Rahmen der Vereinsaktivitäten.

Verbotene Nutzung:

- Weitervermietung oder Verleih des Fahrzeugs.
- Transport von Waren, Tieren (außer Assistenztiere) oder jegliche kommerzielle Nutzung.
- Nutzung für private Zwecke.
- Fahrten außerhalb Luxemburgs ohne vorherige Genehmigung.
- Konsum von Alkohol, Essen oder Tabak im Fahrzeug.

Erforderliche Dokumente:

Gültiger Personalausweis und Führerschein für jeden angegebene Fahrer.

Reservierung & Informationen:

T. 32 50 23-225 | jerome.allard@mersch.lu

Die Gemeinde Mersch dankt allen Sponsoren, die dieses Projekt ermöglicht haben, und hofft, dass die Vereine diese Gelegenheit in vollem Umfang nutzen.



Mehr Infos + Version FR & LU



Krounebiërg
Centre aquatique de Mersch



Après l'effort, le réconfort !

Bistro

Consultez notre
menu et informations
sur krounebiërg.lu



Vous cherchez le cadeau idéal ?

Allez vite sur notre site !





Sportler vum Joer 2024

Interview mam Benny Bresch

vum
02.04.2025
un op
MIERSCH TV



Buergebrennen zu Miersch

vum
19.03.2025
un op
MIERSCH TV